

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Regulation Gazette

No. 5439

Regulasiekoerant

Vol. 354

PRETORIA, 2 DECEMBER 1994
DESEMBER

No. 16114

PROCLAMATIONS

*by the
President*

of the Republic of South Africa

No. R. 172, 1994

ESTABLISHMENT OF A SPECIAL COURT IN TERMS OF THE HARMFUL BUSINESS PRACTICES ACT, 1988 (ACT No. 71 OF 1988)

By virtue of the powers vested in me by section 13 (2) of the Harmful Business Practices Act, 1988 (Act No. 71 of 1988), I hereby establish a special court for purpose of the performance of functions assigned to it in terms of the said Act.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Sixteenth day of November, One thousand Nine hundred and Ninety-four.

N. R. MANDELA,
President.

By Order of the President-in-Cabinet:

T. A. MANUEL,
Minister of the Cabinet.

No. R. 173, 1994

APPOINTMENT OF MEMBERS OF A SPECIAL COURT IN TERMS OF THE HARMFUL BUSINESS PRACTICES ACT, 1988 (ACT No. 71 OF 1988)

By virtue of the powers vested in me by section 13 (3) of the Harmful Business Practice Act, 1988 (Act No. 71 of 1988), I hereby appoint Johannes Khensane Hlongwane and John Christopher Hall as members of the special court which I established by Proclamation No. 172 on 2 December 1994 in *Gazette* No. 16114.

PROKLAMASIES

*van die
President*

van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 172, 1994

INSTELLING VAN 'N SPESIALE HOF KRAGTENS DIE WET OP SKADELIKE SAKEPRAKTYKE, 1988 (WET No. 71 VAN 1988)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 13 (2) van die Wet op Skadelike Sakepraktyke, 1988 (Wet No. 71 van 1988), stel ek hiermee 'n spesiale hof in vir doeleindes van die uitvoering van funksies wat kragtens gemelde Wet aan so 'n hof opgedra is.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sestiende dag van November Eenduisend Negehonderd Vier-en-negentig.

N. R. MANDELA,
President.

Op las van die President-in-Kabinet:

T. A. MANUEL,
Minister van die Kabinet.

No. R. 173, 1994

AANSTELLING VAN LEDE VAN 'N SPESIALE HOF KRAGTENS DIE WET OP SKADELIKE SAKEPRAKTYKE, 1988 (WET No. 71 VAN 1988)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 13 (3) van die Wet op Skadelike Sakepraktyke, 1988 (Wet No. 71 van 1988), stel ek hiermee Johannes Khensane Hlongwane en John Christopher Hall aan as lede van die spesiale hof wat ek by Proklamasie No. R172 op 2 Desember 1994 in *Staatskoerant* No. 16114 ingestel het.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Sixteenth day of November, One thousand Nine hundred and Ninety-four.

N. R. MANDELA,

President.

By Order of the President-in-Cabinet:

T. A. MANUEL,

Minister of the Cabinet.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sestiende dag van November Eenduisend Negehoenderd Vier-en-negentig.

N. R. MANDELA,

President.

Op las van die President-in-Kabinet:

T. A. MANUEL,

Minister van die Kabinet.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 2048

2 December 1994

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/699)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 1 October 1994, to the extent set out in the Schedule hereto.

C. F. LIEBENBERG,

Minister of Finance.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 2048

2 Desember 1994

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/699)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig, met terugwerkende krag tot 1 Oktober 1994, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

C. F. LIEBENBERG,

Minister van Finansies.

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
87.02	"10	8	By the substitution for subheading No. 8702.10.10 of the following: Fitted with interior parcel racks, air conditioner, toilet, kitchen unit complete with electrical power outlets, refrigerator, jet vents and reading lights	no.	50% "	

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikelbeskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
87.02	"10	8	Deur subpos No. 8702.10.10 deur die volgende te vervang: Toegerus met binnebagasierakke, lugreëlaar, toilet, kombuiseenheid ten volle toegerus met elektriese kragpunte, koelkas, straalontluggers en leesligte	getal	50% "	

No. R. 2049

2 December 1994

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 2 (No. 2/23)

Under section 56 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 2 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

C. F. LIEBENBERG,

Minister of Finance.

No. R. 2049

2 Desember 1994

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 2 (No. 2/23)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 2 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

C. F. LIEBENBERG,

Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II				III Rebate Items	IV Imported from or Orig- inating in	V Rate of Anti- dumping Duty	VI Anno- tations
	Tariff Heading	Code	C. D.	Description				
211.14				By the deletion of tariff headings Nos. 6302.21 and 6302.22.				

BYLAE

I item	II				III Korting- Item	IV Ingevoer vanaf of Afkomsig van	V Skaal van Anti- dumping- Reg	VI Anno- tasies
	Tarief- pos	Kode	T. S.	Beskrywing				
211.14				Deur tariefposte Nos. 6302.21 en 6302.22 te skrap.				

No. R. 2050

2 December 1994 No. R. 2050

2 Desember 1994

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

DOEANE- EN AKSYNS WET, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/700)

WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/700)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1, by die genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

C. F. LIEBENBERG,
Minister of Finance.

C. F. LIEBENBERG,
Minister van Finansies.

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annota- tions
15.07 "15.07"			By the substitution for heading No. 15.07, of the following: Soya-bean oil and its fractions, whether or not refined, but not chemically modified:			
	1507.10	8	Crude oil, whether or not degummed	kg	free	
	1507.90		Other:			
	.20	9	In containers holding 205 litres or less	kg	36c/kg	
	.90	3	Other	kg	5c/kg"	
15.11, 15.12, 15.13 and 15.14 "15.11"			By the substitution for headings Nos 15.11, 15.12, 15.13 and 15.14 of the following:			
			Palm oil and its fractions, whether or not refined, but not chemically modified:			
	1511.10	9	Crude oil	kg	18c/kg	
	1511.90		Other:			
	.20	8	In containers holding 205 litres or less	kg	55c/kg	
	.90	0	Other	kg	21c/kg	
15.12			Sunflower-seed, safflower or cotton-seed oil and fractions thereof, whether or not refined, but not chemically modified:			
	1512.1		Sunflower-seed or safflower oil and fractions thereof:			
	1512.11	9	Crude oil	kg	free	
	1512.19		Other:			
	.20	4	In containers holding 205 litres or less	kg	47c/kg	
	.90	5	Other	kg	15c/kg	

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annota- tions
15.13	1512.2		Cotton-seed oil and its fractions:			
	1512.21	3	Crude oil, whether or not gossypol has been removed	kg	free	
	1512.29		Other:			
	.20	9	In containers holding 205 litres or less	kg	47c/kg	
	.90	6	Other	kg	14c/kg	
			Coconut (copra), palm kernel or babassu oil and fractions thereof, whether or not refined, but not chemically modified:			
15.14	1513.1		Coconut (copra) oil and its fractions:			
	1513.11	2	Crude oil	kg	free	
	1513.19	3	Other	kg	free	
	1513.2		Palmkernel or babassu oil and their fractions thereof:			
	1513.21	7	Crude oil	kg	free	
	1513.29	8	Other	kg	free	
15.15			Rape, colza or mustard oil and fractions thereof, whether or not refined, but not chemically modified:			
	1514.10	1	Crude oil	kg	free	
	1514.90		Other:			
	.20	0	In containers holding 205 litres or less	kg	41c/kg	
	.90	1	Other	kg	9c/kg"	
			By the substitution for subheading No. 1515.2 of the following:			
23.04	"1515.2		Maize (corn) oil and its fractions:			
	1515.21	4	Crude oil	kg	free	
	1515.29	5	Other	kg	free"	
23.04			By the substitution for heading No. 23.04 of the following:			
"23.04	2304.00	7	Oil-cake and other solid residues, whether or not ground or in the form of pellets, resulting from the extractin of soya-bean oil	kg	10c/kg"	
23.06			By the substitution for subheading No. 2306.10 of the following:			
	"2306.10	9	Of cotton seeds	kg	free"	
			By the substitution for subheading No. 2306.30 of the following:			
	"2306.30	8	Of sunflower seeds	kg	free"	

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikelbeskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Anno- sies
15.07			Deur pos No. 15.07 deur die volgende te vervang:			
"15.07			Sojaboonolie en fraksies daarvan, hetsy geraffineer al dan nie, maar nie chemies gemodifiseer nie:			
	1507.10	8	Ru-olie, hetsy ontgom al dan nie	kg	vry	
	1507.90		Ander:			
	.20	9	In houers wat hoogstens 205 liter bevat	kg	36c/kg	
	.90	3	Ander	kg	5c/kg"	
15.11, 15.12, 15.13 en 15.14			Deur poste Nos. 15.11, 15.12, 15.13 en 15.14 deur die volgende te vervang:			
"15.11			Palmolie en fraksies daarvan, hetsy geraffineer al dan nie, maar nie chemies gemodifiseer nie:			
	1511.10	9	Ru-olie	kg	18c/kg	
	1511.90		Ander:			
	.20	8	In houers wat hoogstens 205 liter bevat	kg	55c/kg	
	.90	0	Ander	kg	21c/kg	
15.12			Sonneblomsaad-, saffloer- of katoensaadolie en fraksies daarvan, hetsy geraffineer al dan nie, maar nie chemies gemodifiseer nie:			
	1512.1		Sonneblomsaad- of saffloerolie en fraksies daarvan:			
	1512.11	9	Ru-olie	kg	vry	
	1512.19		Ander:			
	.20	4	In houers wat hoogstens 205 liter bevat	kg	47c/kg	
	.90	5	Ander	kg	15c/kg	

Pos	Subpos	T. S.	Artikelbeskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
15.13	1512.2		Katoensaadolie en fraksies daarvan:			
	1512.21	3	Ru-olie, hetsy gossipol verwyder is al dan nie	kg	vry	
	1512.29		Ander:			
	.20	9	In houters wat hoogstens 205 liter bevat	kg	47c/kg	
	.90	6	Ander	kg	14c/kg	
			Klapperolie (kopra-olie), palmpitolie of babassoe-olie en fraksies daarvan, hetsy geraffineer al dan nie, maar nie chemies gemodifiseer nie:			
15.14	1513.1		Klapperolie (Kopra-olie) en fraksies daarvan:			
	1513.11	2	Ru-olie	kg	vry	
	1513.19	3	Ander	kg	vry	
	1513.2		Palmpit- of babassoe-olie en fraksies daarvan:			
	1513.21	7	Ru-olie	kg	vry	
	1513.29	8	Ander	kg	vry	
15.15			Raap-, kool- of mosterdolie en fraksies daarvan, hetsy geraffineer al dan nie, maar nie chemies gemodifiseer nie:			
	1514.10	1	Ru-olie	kg	vry	
	1514.90		Ander:			
	.20	0	In houters wat hoogstens 205 liter bevat	kg	41c/kg	
	.90	1	Ander:	kg	9c/kg	
			Deur subpos No. 1515.2 deur die volgende te vervang:			
23.04	"1515.2		Mielie-olie en fraksies daarvan:			
	1515.21	4	Ru-olie	kg	vry	
	1515.29	5	Ander	kg	vry	
"23.04	2304.00	7	Deur pos No. 23.04 deur die volgende te vervang: Oliekoek en ander vaste oorblyfsels, hetsy gemaal of in die vorm van pille al dan nie, afkomstig van die wining van soja-boonolie	kg	10c/kg	
23.06			Deur subpos No. 2306.10 deur die volgende vervang:			
	"2306.10	9	Van katoensaad	kg	vry	
	"2306.30	8	Deur subpos No. 2306.30 deur die volgende te vervang: Van sonneblomsaad	kg	vry	

No. R. 2051**2 Desember 1994**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1
(No. 1/1/701)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

C. F. LIEBENBERG,
Minister of Finance.

No. R. 2051**2 Desember 1994**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 1
(No. 1/1/701)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by die genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

C. F. LIEBENBERG,
Minister van Finansies.

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
39.20	"3920.30	0	By the substitution for subheading No. 3920.30 of the following: Of polymers of styrene	kg	free	

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikelbeskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
39.20	"3920.30	0	Deur subpos No. 3920.30 deur die volgende te vervang: Van polimere van stireen	kg	vry	

No. R. 2052**2 December 1994**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/274)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

C. F. LIEBENBERG,
Minister of Finance.

No. R. 2052**2 Desember 1994**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 3 (No. 3/274)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

C. F. LIEBENBERG,
Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
307.04		"01.04	49	By the substitution for rebate code 01.00 to tariff heading No. 39.20 of the following: Plates, sheets, film, foil and strip, of plastics (excluding those of polymers of ethylene, biaxially oriented polypropylene, polymers of vinyl chloride, acrylic polymers, cellulose acetate butyrate, regenerated cellulose, natural polymers and modified natural polymers), non-cellular and not reinforced, laminated, supported or similarly combined with other materials By the deletion of rebate code 05.00 to tariff heading No. 39.20.	Full duty"	

BYLAE

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
307.04		"01.04	49	Deur kortingkode 01.00 by tariefpos No. 39.20 deur die volgende te vervang: Plate, velle, film, foelie en reep, van plastieke (uitgesonderd dié van polimere van etileen, tweeassig-geöriënteerde poli-propileen, polimere van vinielchloried, akrielpolimere, sellulose-asetaatbutiraat, geregeneerde sellulose, natuurlike polimere en gemodifiseerde natuurlike polimere), nie-sel-lulêr en nie versterk, gelamelleer, gesteun of op dergelike wyse met ander stowwe saamgevoeg nie Deur kortingkode 05.00 by tariefpos No. 39.20 te skrap.	Volle reg"	

No. R. 2053**2 December 1994**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/275)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

C. F. LIEBENBERG,
Minister of Finance.

No. R. 2053**2 Desember 1994**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 3 (No. 3/275)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

C. F. LIEBENBERG,
Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
312.01	"41.04	01.04	43	By the substitution for tariff heading No. 41.04 of the following: Bovine skin leather, of a unit surface area not exceeding 2,22 m ² per whole hide or 1,11 m ² per half hide, for use as linings	Full duty	
		02.04	48	Bovine skin leather, of a unit surface area not exceeding 1,075 m ² per half hide and of a value for duty purposes exceeding 10 000c/m ² , for use as upper material or for the covering of heels	Full duty"	

BYLAE

I Korting- item	II			III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.		
312.01	"41.04	01.04	43	Volle reg	
		02.04	48	Volle reg"	
					Deur tariefpos No. 41.04 deur die volgende te vervang: Beesrasvelleer, met 'n eenheidsoppervlakte van hoogstens 2,22 m ² per heel huid of 1,11 m ² per halwe huid, vir gebruik as voerings Beesrasvelleer, met 'n eenheidsoppervlakte van hoogstens 1,075 m ² per halwe huid en met 'n waarde vir belastingdoel-eindes van meer as 10 000c/m ² , vir gebruik as bodeelmateri- aal of vir die oortrek van hakke

No. R. 2054

2 December 1994

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF REGULATIONS (No. MR/99)

Under section 120 of the Customs and Excise Act, 1964, the Regulations published in Government Notice No. R. 1770 of 5 October 1973 are amended to the extent set out in the Schedule hereto.

C. F. LIEBENBERG,

Minister of Finance.

SCHEDULE

By the substitution for regulation 12.05.01, paragraph 108.02.10 of the following:

BEIT BRIDGE

- (a) For the acceptance of bills of entry (import and export) in respect of commercial consignments
- Daily:*
08:00 to 12:30
and 13:30 to 16:00
- (b) For other business 5:30 to 22:30.

Note: The hours of business are extended.

No. R. 2055

2 December 1994

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF RULES (No. DAR/72)

Under section 6 (1) (g) of the Customs and Excise Act, 1964, the Schedule to the rules published in Government Notice No. R. 1771 of 5 October 1973 in paragraph 6 under the heading "Jan Smuts Airport" is hereby amended—

- (a) by the deletion of the following: "Luxavia (Pty) Ltd";
- (b) by the substitution for "Safair Freighters (Pty) Ltd" for "Swift Handling Services (Pty) Ltd";
- (c) by the substitution for "U.T.A. French Airlines (Union de Transport Aeriens)" for "Air France"; and
- (d) by the addition of the following:

"The following sheds situated between the Post Office and S.A. Police buildings at the technical area south of the airport terminal building:

- No. 3 DHL International (Pty) Ltd.
No. 4A Independent Express (Pty) Ltd.
No. 4B Inter-Sped (Pty) Ltd.

No. R. 2054

2 Desember 1994

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN REGULASIES (No. MR/99)

Ingevolge artikel 120 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word die Regulasies gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. R. 1770 van 5 Oktober 1973 gewysig in die mate uiteengesit in die Bylae hierby.

C. F. LIEBENBERG,

Minister van Finansies.

BYLAE

Deur regulasie 12.05.01, paragraaf 108.02.10 met die volgende te vervang:

BEITBRUG:

- (a) Vir die aanname van klaringsbriewe (in- en uitvoer) ten opsigte van kommersiële besendings
- Daaglik*
08:00 tot 12:30
en
13:30 tot 16:00
- (b) Vir ander sake 5:30 tot 22:30

Opmerking: Die besigheidsbure word uitgebrei.

No. R. 2055

2 Desember 1994

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN REËLS (No. DAR/72)

Kragtens artikel 6 (1) (g) van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word die Bylae by die reëls gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. R. 1771 van 5 Oktober 1973 in paragraaf 6 onder die opskrif "Jan Smutslughawe" hierby gewysig—

- (a) deur die volgende te skrap: "Luxavia (Edms.) Bpk.";
- (b) deur "Safair Freighters (Edms.) Bpk." deur "Swift Handling Services (Edms.) Bpk.;"
- (c) deur "U.T.A. French Airlines (Union de Transport Aeriens)" deur "Air France" te vervang; en
- (d) deur die volgende by te voeg:

"Die loodse geleë tussen die Poskantoor- en S.A. Polisiegeboue by die tegniese gebied suid van die lughawe-eindpuntgebou:

- No. 3 DHL International (Edms.) Bpk.
No. 4A Independent Express (Edms.) Bpk.
No. 4B Inter-Sped (Edms.) Bpk.

- No. 4C Fast Lane (Edms.) Bpk.
No. 4D Ace Express Group (Edms.) Bpk.
No. 4E World Courier South Africa (Edms.)
Bpk.
No. 4F Trans Africa Express Bpk.
No. 5 Sun Couriers (Edms.) Bpk.
No. 5A Export, Warehousing and Cargo
Consultants BK (EWC)
No. 6 XPS Services (Edms.) Bpk.
No. 7 Airborne Express Bpk.
No. 8 TNT Epress Worldwide (S.A.)
(Edms.) Bpk."

D. J. COLESKY,

Kommissaris van Doeane en Aksyns.

2 Desember 1994

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 2 (No. 2/24)

Kragtens artikel 56 van die Doeane en Aksynswet,
1964—

1. word Deel 1 van Bylae No. 2 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon; en
2. word hierdie wysiging vir sover dit betrekking het op titaandioksied en pigmente en preparate op titaandioksied gebaseer, vervaardig deur Tiwest (Pty) Ltd en uitgevoer deur Kerr McGee Pigment Limited, Australië, geag op 4 Maart 1994 in werking te getree het.

C. F. LIEBENBERG.

Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II				III Rebate Items	IV Imported from or Originating in	V Rate of Anti- dumping Duty	VI Annota- tions
	Tariff Heading	Code	C. D.	Description				
206.01	28.23	01.04	49	By the insertion before item 206.02 of the follow- ing:		Australia	24,36c/kg"	
"206.01				Inorganic chemicals; organic or inorganic compounds of precious metals, of rare-earth metals, of radioactive elements or of isotopes				
206.05	3206.10	01.06	60	Titanium dioxide, manufactured by Tiwest (Pty) Ltd, and exported by Kerr McGee Pigment Limited		Australia	24,36c/kg"	
"206.05				By the insertion after item 206.02 of the follow- ing: Tanning of dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, pigments and other colouring matter; paints and varnishes; putty and other mastics; inks				
				Pigments and preparations based on titanium dioxide, manufactured by Tiwest, and exported by Kerr McGee Pigment Ltd				

BYLAE

I Item	II			III Korting- item	IV Ingevoer vanaf of Afkomsig van	V Skaal van Anti- dumping Reg	VI Annota- sies
	Tarief- pos	Kode	T S				
206.01 "206.01	28.23	01.04	49		Australië	24,36c/kg"	
206.05 "206.05							
	3206.10	01.06	60		Australië	24,36c/kg"	

INDEPENDENT BROADCASTING
AUTHORITY

No. R. 2105

2 December 1994

APPLICATION FOR TRANSFER OF
LICENCES

The authority gives notice that the application for the transfer of licences of Bophuthatswana Commercial Radio (Proprietary) Limited to Alberge Trading (Proprietary) Limited [a company in the process of changing its name to Radio 702 Holdings (Proprietary) Limited] will be heard at the offices of the authority at Khasho House, 26 Baker Street, Rosebank, Johannesburg at 08:30 on Monday, 12 December 1994.

The hearing will be open to the public.

No. R. 2106

2 December 1994

APPLICATIONS RECEIVED FOR TEMPORARY
COMMUNITY LICENCES

The Independent Broadcasting Authority gives notice under the Independent Broadcasting Authority (Temporary Community Broadcasting Licences) Regulations, 1994, that applications have been received for temporary community broadcasting licences as set out in the Schedules.

The applications and any written representations received pursuant thereto are open for inspection by interested parties during the normal office hours of the Authority.

Interested persons are invited to submit written representations in relation to the applications to the Authority at, Khasho House, 26 Baker Street, Rosebank, Johannesburg, OR Private Bag X31, Parklands, 2121, OR by Fax No. (011) 447-6188/9 within **two weeks of the date of publication of this notice.**

Persons who submit representations in terms hereof shall, when submitting such representations, provide proof of the satisfaction of the Authority that a copy of the representations submitted have been sent by *registered post* or delivered to the applicant concerned.

ONAFHANKLIKE UITSAAI-
OWERHEID

No. R. 2105

2 Desember 1994

AANSOEK OM DIE OORDRAG VAN
LISENSIES

Die owerheid gee kennis dat die aansoek om die oordrag van lisensies van Bophuthatswana Commercial Radio (Edms.) Beperk na Alberge Trading (Edms.) Beperk [’n maatskappy wat in die proses is om sy naam te verander na Radio 702 Holdings (Edms.) Beperk] gehoor sal word by die kantore van die owerheid te Khasho Huis, Bakerstraat 26, Rosebank, Johannesburg, om 08:30 op Maandag, 12 Desember 1994.

Die verhoor sal oop wees vir die publiek.

No. R. 2106

2 Desember 1994

AANSOEK OM TYDELIKE GEMEENSKAPSUITSAAI-
LISENSIES ONTVANG

Die Onafhanklike Uitsaai-owerheid gee kennis onder die Onafhanklike Uitsaai-owerheid (Tydelike Gemeenskapsuitsaailisensies) Regulasies, 1994, dat aansoeke vir tydelike gemeenskapsuitsaailisensies soos in die Bylae uiteengesit, ontvang is.

Die aansoeke en enige skriftelike verdoë wat in verband daarmee ontvang is, is gedurende die normale kantoorure van die Owerheid ter insae van belanghebbende partye beskikbaar.

Belanghebbende partye word uitgenooi om skriftelike verdoë met betrekking tot die aansoeke te rig aan die Owerheid te Khashohuis, Bakerstraat 26, Rosebank, Johannesburg, OF Privaatsak X31, Parklands, 2121, OF Faks No. (011) 447-6188/9 binne **twee weke vanaf die datum van hierdie kennisgewing.**

Persone wat in terme hiervan verdoë rig sal, wanneer sodanige verdoë ingedien word, bewys tot bevrediging van die Owerheid voorlê dat ’n kopie van die verdoë wat ingedien is per *geregistreerde pos* aan die betrokke aansoeker gestuur is of by die aansoeker afgelewer is.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** GREEK COMMUNITY BROADCASTING TRUST operating as GREEK COMMUNITY TV, c/o Telecom Holdings, 2 Johannesburg Road, Highlands North, 2037.
- (ii) **Community:** Greek community resident in the PWV Province.
- (iii) **Proposed licence area:** PWV Province.
- (iv) **Preferred frequency band:** UHF.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide a Greek community TV service to serve the cultural, ethnic and linguistic needs of the community.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** JEWISH COMMUNITY BROADCASTING TRUST operating as JEWISH COMMUNITY TV, c/o Telecom Holdings, 2 Johannesburg Road, Highlands North, Johannesburg, 2037.
- (ii) **Community:** Jewish inhabitants of the PWV Province.
- (iii) **Proposed licence area:** PWV Province.
- (iv) **Preferred frequency band:** UHF.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide programming that serves the cultural, ethnic and religious needs of the community.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** PORTUGUESE COMMUNITY BROADCASTING TRUST operating as PORTUGUESE COMMUNITY TV, c/o Telecom Holdings, 2 Johannesburg Road, Highlands North, Johannesburg, 2037.
- (ii) **Community:** The Portuguese speaking inhabitants of the PWV Province.
- (iii) **Proposed licence area:** PWV Province.
- (iv) **Preferred frequency band:** UHF.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide programming that serves the cultural, ethnic and linguistic needs of the community.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** GREEK COMMUNITY BROADCASTING TRUST wat optree as GRIEKSE GEMEENSKAPS TV, p.a. Telecom Holdings, Johannesburgweg 2, Highlands-Noord, 2037.
- (ii) **Gemeenskap:** Die Griekse gemeenskap wat in die PWV-provinsie woon.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** PWV-provinsie.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** UHF.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om 'n Griekse gemeenskaps TV diens te voorsien om die kultuur, etniese en taalbehoefes van die gemeenskap te dien.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** JEWISH COMMUNITY BROADCASTING TRUST wat optree as JEWISH COMMUNITY TV, p.a. Telecom Holdings, Johannesburgweg 2, Highlands-Noord, Johannesburg, 2037.
- (ii) **Gemeenskap:** Joodse inwoners van die PWV-provinsie.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** PWV-provinsie.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** UHF.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om programme te voorsien wat die kultuur, etniese en godsdienstige behoeftes van die gemeenskap bevorder.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** PORTUGUESE COMMUNITY BROADCASTING TRUST wat optree as PORTUGUESE COMMUNITY TV, p.a. Telecom Holdings, Johannesburgweg 2, Highlands-Noord, Johannesburg, 2037.
- (ii) **Gemeenskap:** Die Portugeessprekende inwoners van die PWV-provinsie.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** PWV-provinsie.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** UHF.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om programme te voorsien wat die kultuur, etniese en taalbehoefes van die gemeenskap bevorder.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** ALEXANDRA COMMUNITY BROADCASTING TRUST operating as A.L.X. FM, c/o AlexSan Resource Centre, 12th Avenue, Alexandra.
- (ii) **Community:** The inhabitants of Alexandra.
- (iii) **Proposed licence area:** Alexandra Township.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To promote the information, cultural, educational, development and linguistic interests of the community.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** GERMAN LANGUAGE COMMUNITY BROADCASTING TRUST operating as GERMAN LANGUAGE COMMUNITY TV, c/o Telecom Holdings, 2 Johannesburg Road, Highlands North, Johannesburg, 2037.
- (ii) **Community:** German speaking inhabitants of the PWV Province.
- (iii) **Proposed licence area:** PWV Province.
- (iv) **Preferred frequency band:** UHF.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide programming that serves the cultural, ethnic and linguistic needs of the community.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** MUSLIM COMMUNITY BROADCASTING TRUST operating as AL SAUT/THE VOICE, 100 Queens Road, Mayfair.
- (ii) **Community:** The Muslim inhabitants of the PWV Province.
- (iii) **Proposed licence area:** PWV Province.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To promote the cultural, ethnic, linguistic and religious interests of the community.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** ALEXANDRA COMMUNITY BROADCASTING TRUST wat optree as A.L.X. FM, p.a. AlexSan Resource Centre, 12de Laan, Alexandra.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van Alexandra.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Alexandra-dorpsgebied.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die inligtings-, kulturele, opvoedkundige, ontwikkelings en taalbelange van die gemeenskap te bevorder.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** GERMAN LANGUAGE COMMUNITY BROADCASTING TRUST wat optree as GERMAN LANGUAGE COMMUNITY TV, p.a. Telecom Holdings, Johannesburgweg 2, Highlands-Noord, Johannesburg, 2037.
- (ii) **Gemeenskap:** Die Duitssprekende-inwoners van die PWV-provinsie.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** PWV-provinsie.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** UHF.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om programme te voorsien wat die kultuur, etniese en taalbehoefte van die gemeenskap bevorder.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** MUSLIM COMMUNITY BROADCASTING TRUST wat optree as AL SAUT/THE VOICE, Queensweg 100, Mayfair.
- (ii) **Gemeenskap:** The Moslem-inwoners van die PWV-provinsie.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** PWV-provinsie.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die kulturele, etniese, taal en godsdienstige belange van die gemeenskap te bevorder.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** FOREIGN LANGUAGE COMMUNITY ASSOCIATION OF SOUTH AFRICA operating as VOICE OF THE NATIONS, 308 Queensgate, 34 Queens Road, Parktown, Johannesburg.
- (ii) **Community:** Members of communities speaking languages other than the 11 official languages of South Africa in the area of Kempton Park, Edenvale and Benoni.
- (iii) **Proposed licence area:** Kempton Park, Edenvale and Benoni.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To broadcast news, entertainment, educational and religious programmes in languages other than the 11 official languages of South Africa.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** CHRISTIAN TELEVISION operating as FAMILY CHANNEL/FAMILY TV, corner of Menlyn Drive and Corobay Road, Glenstantia, 0010.
- (ii) **Community:** The inhabitants of the PWV, Soweto and greater Pretoria area.
- (iii) **Proposed licence area:** PWV, Soweto and greater Pretoria area.
- (iv) **Preferred frequency band:** UHF.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide educational family orientated and christian programmes.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** RHODES MUSIC RADIO, Student Union Building, Prince Alfred, Grahamstown, 6140.
- (ii) **Community:** Rhodes University community and the inhabitants of greater Grahamstown.
- (iii) **Proposed licence area:** Greater Grahamstown.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide local, national and international news, talkshows and music, to inform, educate and entertain.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** FOREIGN LANGUAGE COMMUNITY ASSOCIATION OF SOUTH AFRICA wat optree as VOICE OF THE NATIONS, Queensgate 308, Queensweg 34, Parktown, Johannesburg.
- (ii) **Gemeenskap:** Lede van die gemeenskappe in die omgewing van Kempton Park, Edenvale en Benoni wat ander tale as die 11 amptelike tale van Suid-Afrika praat.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Kempton Park, Edenvale en Benoni.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om nuus, vermaak, opvoedkundige en godsdienstige programme in tale ander as die 11 amptelike tale van Suid-Afrika uit te saai.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** CHRISTELIKE TELEVISIE wat optree as FAMILIE KANAAL/FAMILIE TV, hoek van Menlynrylaan en Corobayweg, Glenstantia, 0010.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van die PWV, Soweto en groter Pretoria-omgewing.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** PWV, Soweto en groter Pretoria-omgewing.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** UHF.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om opvoedkundige, familie ge-oriënteerde en christelike programme te voorsien.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** RHODES MUSIC RADIO, Student Union Building, Prince Alfred, Grahamstad, 6140.
- (ii) **Gemeenskap:** Rhodes Universiteitgemeenskap en die inwoners van groter Grahamstad.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Groter Grahamstad.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om plaaslike, nasionale en internasionale nuus, gespreksprogramme en musiek te voorsien, om in te lig, op te voed en te vermaak.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** SOUTH AFRICAN NATIONAL CIVIC ORGANISATION (SANCO) operating as RADIO BUA, 12th Floor, Royal St Mary's Building, 85 Eloff Street, Johannesburg, 2001.
- (ii) **Community:** People at grassroots level who are concerned with democratic governance and equitable people-centred-development.
- (iii) **Proposed licence area:** Greater PWV area.
- (iv) **Preferred frequency band:** Medium Wave.
- (v) **Nature of the proposed service:** To promote the multiplicity of projects relating to the "Reconstruction and Development Programme" plus other SANCO projects and activities.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** GREATER DURBAN MARKETING AUTHORITY operating as OCEAN FM; Suite 1901, The Marine, 22 Gardiner Street, Durban, 4001.
- (ii) **Community:** The inhabitants of greater Durban and coastal districts including inland area.
- (iii) **Proposed licence area:** Greater Durban and coastal districts including inland area.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To promote tourism, establish a definitive Durban culture, stimulate the local economy, optimise full use of Durban's many venues and facilities and to provide news, entertainment and information.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** RADIO FISH HOEK; 11 First Crescent, Fish Hoek, 7975.
- (ii) **Community:** The residents of Fishhoek Valley, Kommetjie, Simon's Town and the greater Cape Flats.
- (iii) **Proposed licence area:** Fishhoek Valley, Kommetjie, Simon's Town and the greater Cape Flats.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To present christianity in a holistic and meaningful manner with entertainment, information, education, the promotion of peace, multicultural and multi-lingual programmes.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** SOUTH AFRICAN NATIONAL CIVIC ORGANISATION (SANCO) wat optree as RADIO BUA, 12de Verdieping, Royal St Mary'sgebou, Eloffstraat 85, Johannesburg, 2001.
- (ii) **Gemeenskap:** Persone op grondvlak wat besorgd is oor demokratiese regering en regverdige mensgerigte-ontwikkeling.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Groter PWV-gebied.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** Mediumgolf.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die menigvuldige projekte van die "Heropbou en Ontwikkelings Program" sowel as ander SANCO-projekte en aktiwiteite te bevorder.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** GREATER DURBAN MARKETING AUTHORITY wat optree as OCEAN FM; Suite 1901, The Marine, Gardinerstraat 22, Durban, 4001.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van die groter Durban omgewing en kusdistrikte insluitende die binnelandse gebied.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Groter Durban en kusdistrikte insluitende die binnelandse gebied.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om toerisme te bevorder, om 'n bepaalde Durban kultuur te vestig, om die plaaslike ekonomie te stimuleer, om optimale gebruik van Durban se vele plekke en fasiliteite te bevorder en om nuus, vermaak en inligting te voorsien.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** RADIO VIS-HOEK; Eerste Singel 11, Vishoek, 7975.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van Vishoekvallei, Kommetjie, Simonstad en die groter Kaapse Vlakte.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Vishoekvallei, Kommetjie, Simonstad en die groter Kaapse Vlakte.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om Christelikheid in 'n holistiese en betekenisvolle manier aan te bied deur vermaak, inligting, opvoeding, die bevordering van vrede, multikulturele en veeltalige programme.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** RADIO RIPPEL: JEUG EN GEMEENSKAPSDIENS FM STEREO; 162 High Street, Ashlea Gardens, 0081.
- (ii) **Community:** The English and Afrikaans speaking inhabitants and in particular the youth in the greater Pretoria and Verwoerdburg area.
- (iii) **Proposed licence area:** The greater Pretoria en Verwoerdburg area.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To educate, inform and entertain the youth in particular but also the adult community.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** NEW PAN-HELLENIC VOICE, 10 Bolton Road, Parkwood, Johannesburg.
- (ii) **Community:** The Greek inhabitants of the PWV area.
- (iii) **Proposed licence area:** PWV area.
- (iv) **Preferred frequency band:** Medium Wave.
- (v) **Nature of the proposed service:** To promote the culture and language of the community, to entertain and to inform.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** HILLBROW RADIO MISSION operating as HOPE FM, 48 Hillbrow Street, Berea, 2198.
- (ii) **Community:** The residents of Hillbrow, Berea, Yeoville, Doornfontein and Bellvue suburbs.
- (iii) **Proposed licence area:** Hillbrow, Berea, Yeoville, Doornfontein and Bellvue suburbs.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To promote values which encourage peace and reconciliation, to further the aims of the "Reconstruction and Development Program", to broadcast public events and to serve as a source of upliftment to the community by providing information, education and entertainment consistent with biblical principles.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** RADIO RIPPEL: JEUG EN GEMEENSKAPSDIENS FM STEREO; Highstraat 162, Ashlea Gardens, 0081.
- (ii) **Gemeenskap:** Die Engels en Afrikaanssprekende inwoners en veral die jeug van groter Pretoria en Verwoerdburg.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Groter Pretoria en Verwoerdburg.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om veral die jeug maar ook die volwasse gemeenskap op te voed, in te lig, te vermaak en te dien.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** NEW PAN-HELLENIC VOICE, Boltonweg 10, Parkwood, Johannesburg.
- (ii) **Gemeenskap:** Die Griekse-inwoners van die PWV-gebied.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** PWV-gebied.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** Mediumgolf.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die kultuur en taal van die gemeenskap te bevorder, om te vermaak en in te lig.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** HILLBROW RADIO MISSION wat optree as HOPE FM, Hillbrowstraat 48, Berea, 2198.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van Hillbrow, Berea, Yeoville, Doornfontein en Bellville voorstede.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Hillbrow, Berea, Yeoville, Doornfontein en Bellvue voorstede.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om waardes te bevorder wat vrede en versoening aanmoedig, om die doelwitte van die "Heropbou en Ontwikkelings Program" te bevorder, om openbare gebeure uit te saai en om te dien as 'n bron van opheffing in die gemeenskap deur die voorsiening van inligting, opvoeding en vermaak in ooreenstemming met bybelse beginsels.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** RADIO EAST RAND, corner of Regent and Galway Streets, Casseldale, Springs, 1559.
- (ii) **Community:** The inhabitants of Springs and Brakpan.
- (iii) **Proposed licence area:** Springs and Brakpan.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide local and national news, actuality, child, youth and educational programmes, contemporary and gospel music and religious programmes.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** RADIO SHIMLA, University of the Orange Free State, Bloemfontein, 9301.
- (ii) **Community:** Students and persons directly involved with the University as well as students and interested parties outside the campus.
- (iii) **Proposed licence area:** Campus of the University of the Orange Free State and immediate surroundings.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide news, information and entertainment.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** EVANGELIES GEREFORMEERDE KERK VAN S.A., operating as RADIO TUINROETE, corner of Kerk and St Paul Streets, Denneoord, George, 6530.
- (ii) **Community:** The inhabitants of George magisterial district.
- (iii) **Proposed licence area:** From Knysna to Riversdale.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide strong evangelical encouragement for the social, spiritual and moral upliftment of the community.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** RADIO OOS RAND, hoek van Regent- en Galwaystraat, Casseldale, Springs, 1559.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van Springs en Brakpan.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Springs en Brakpan.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om plaaslike en nasionale nuus, aktualiteits, kinder, jeug en opvoedkundige programme, kontemporêre en evangeliese musiek en godsdienstige programme te voorsien.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** RADIO SHIMLA, Universiteit van die Oranje-Vrystaat, Bloemfontein, 9301.
- (ii) **Gemeenskap:** Studente en persone wat direk betrokke is by die Universiteit sowel as studente en belanghebbende partye buite die kampus.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Kampus van die Universiteit van die Oranje-Vrystaat en onmiddellike omgewing.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om nuus, inligting en vermaak te voorsien.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** EVANGELIES GEREFORMEERDE KERK VAN S.A. wat optree as RADIO TUINROETE, hoek van Kerk- en St Paulstraat, Denneoord, George, 6530.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van Georgelanddrosdistrik.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Vanaf Knysna tot by Riversdal.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om sterk evangeliese aansporing te bied vir die sosiale, geestelike en morele opheffing van die gemeenskap.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** "THE CONSERVATION COMMUNITY" consisting of the WILDLIFE SOCIETY, THE S.A. NATURE FOUNDATION and the ENDANGERED WILDLIFE TRUST operating as RADIO SAFARI, c/o Deneys Reitz Attorneys, 10 Anderson Street, Johannesburg, 2001.
- (ii) **Community:** Wildlife and environmental conservation interests.
- (iii) **Proposed licence area:** North to Pafuri, east to the eastern boundary of the Kruger Park, south to Malelane and west to the eastern border of the Escarpment.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To entertain, educate and promote the most current scientific thinking about co-existence with nature as seen from the perspective of the applicant as well as general animal and nature related information.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** RANDBURG COMMUNITY RADIO ASSOCIATION, operating as RANDBURG SUPER FM (RSFM), 411 Desmond Avenue, Olivedale, Randburg.
- (ii) **Community:** The inhabitants of the greater Randburg area.
- (iii) **Proposed licence area:** The municipal boundaries of greater Randburg.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To promote local businesses, to provide interactive communication between individuals, civic organisations and businesses in the community, to create employment opportunities and training courses and to assist the public in crime prevention.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** RADIO PIKETBERG, 32 Broadway Street, Vredelust, Bellville, 7530.
- (ii) **Community:** The Afrikaans communities resident in Piketberg, Moreesburg, Vredendal, Hopefield, Malmesbury and Tulbach.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** DIE OMGEWINGSBEWARINGS GEMEENSAP bestaande uit DIE NATUURLEWE VERENIGING, S.A. NATUURSTIGTING en die BEDREIGDE NATUURLEWE TRUST wat optree as RADIO SAFARI, p.a. Deneys Reitz Prokureurs, Andersonstraat 10, Johannesburg, 2001.
- (ii) **Gemeenskap:** Natuurlewe en omgewingsbewaring belange.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Noord tot by Pafuri, oos tot by die oostelike grens van die Krugerpark, suid tot by Malelane en wes tot by die oostelike grens van die Platorand.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om te vermaak, op te voed en die nuutste wetenskaplike denke omtrent samebestaan met die natuur soos gesien vanuit die perspektief van die aansoeker te bevorder sowel as algemene dier- en natuurverwante inligting.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** RANDBURG COMMUNITY RADIO ASSOCIATION wat optree as RANDBURG SUPER FM (RSFM), Desmondlaan 411, Olivedale, Randburg, 2158.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van die groter Randburg omgewing.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Die munisipale grense van groter Randburg.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om plaaslike besighede te bevorder, om interaktiewe kommunikasie tussen individue, burgerlike organisasies en besighede in die gemeenskap te voorsien, om werksgeleenthede en opleidingsprogramme te skep en om die gemeenskap by te staan met misdaadverkoing.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** RADIO PIKETBERG, Broadwayweg 32, Vredelust, Bellville, 7530.
- (ii) **Gemeenskap:** Die Afrikaanse gemeenskappe wat in Piketberg, Moreesburg, Vredendal, Hopefield, Malmesbury en Tulbach woonagtig is.

- (iii) **Proposed licence area:** Piketberg, Moreesburg, Vredendal, Hopefield, Malmesbury and Tulbach.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide news, entertainment, education and communication.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** NATIONAL PROGRESSIVE PRIMARY HEALTH CARE NETWORK operating as RADIO ZIBONELE, corner of Lower Main and Bishop Roads, Observatory, 7925.
- (ii) **Community:** The inhabitants of Khayelitsha.
- (iii) **Proposed licence area:** Khayelitsha.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To inform, entertain and educate, to produce community orientated developmental programmes, to strive towards the development of the entire community, to promote the cultural heritage of the community and to cater for all the various interest groups.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** RADIO CAPRICORN, Andria Building, Second Floor, corner of Schoeman and Rissik Streets, Pietersburg.
- (ii) **Community:** The inhabitants of the Northern Transvaal Province.
- (iii) **Proposed licence area:** Northern Transvaal Province.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide talk shows, music, news, requests and coverage of major sport events.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** SECUNDA TOWN COUNCIL operating as HIGHVELD RIDGE STEREO, Lowrens Muller Street, Secunda, 2302.
- (ii) **Community:** The residents of the towns of Secunda, Imbalenhle, Kinross, Trichardt and Evander.

- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Piketberg, Moreesburg, Vredendal, Hopefield, Malmesbury en Tulbach.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om nuus, vermaak, opvoeding en kommunikasie te voorsien.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** NATIONAL PROGRESSIVE PRIMARY HEALTH CARE NETWORK wat optree as RADIO ZIBONELE, hoek van Lower Main en Bishopweg, Observatory, 7925.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van Khayelitsha.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Khayelitsha.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om in te lig, te vermaak en op te voed, om gemeenskaps-georiënteerde ontwikkelingsprogramme te vervaardig, om te strew na die ontwikkeling van die totale gemeenskap, om die kulturele erfenis van die gemeenskap te bevorder en om voorsiening te maak vir die belange van die verskeie belangegroep.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** RADIO CAPRICORN, Andriagebou, Tweede Verdieping, hoek van Schoeman en Rissikstraat, Pietersburg.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van die Noord-Transvaal-provinsie.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Noord-Transvaal-provisie.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om gespreksprogramme, musiek, nuus, versoeke en dekking van belangrike sportgebeure te voorsien.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** SECUNDA STADSRAAD wat optree as HOËVELDRIF STEREO, Lowrens Mullerstraat, Secunda, 2302.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van die dorpe Secunda, Imbalenhle, Kinross, Trichardt en Evander.

- (iii) **Proposed licence area:** The towns of Secunda, Imbalenhle, Kinross, Trichardt and Evander.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** Programmes will concentrate on entertainment, information, education, music, sport and news.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** INKANYEZI YOKUSA RADIO, Silkverstream Farm, P.O. Box 19, Kranskop, 3550.
- (ii) **Community:** Mainly the rural population resident in the area from Kranskop to Maphumulo to Ndwedwe, Nkandla, parts of Umvoti, Msinga and Lower Tugela.
- (iii) **Proposed licence area:** Kranskop to Maphumulo to Ndwedwe, Nkandla, parts of Umvoti, Msinga and Lower Tugela.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide programming with the emphasis on youth and adult education and development, talk shows, assistance with the practical implementation of the Reconstruction and Development Program and to promote the interests of the community.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** JIVANNADI MISSION operating as GOOD NEWS COMMUNITY RADIO, Sunfield Drive, Canelands, 4341.
- (ii) **Community:** The inhabitants of part of Inanda District comprising of Canelands, Hambanate, Mount Moreland, Ottawa, Redcliffe, Rietriver, Tongaat, Umhloti Beach, Umhlanga, Verulam and Phoenix and part of Lower Tugela comprising of Balito, Blythdale Beach, Shakaskraal, Stanger, Tinley Manor Beach and Umhlali Beach.
- (iii) **Proposed licence area:** The inhabitants of part of Inanda District comprising of Canelands, Hambanate, Mount Moreland, Ottawa, Redcliffe, Rietriver, Tongaat, Umhloti Beach, Umhlanga, Verulam and Phoenix and part of Lower Tugela comprising of Balito, Blythdale Beach, Shakaskraal, Stanger, Tinley Manor Beach and Umhlali Beach.

- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Die dorpe van Secunda, Imbalenhle, Kinross, Trichardt en Evander.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Programme sal konsentreer op vermaak, inligting, opvoeding, musiek, sport en nuus.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** INKANYEZI YOKUSA RADIO, Silverstroom Farm, Posbus 19, Kranskop, 3550.
- (ii) **Gemeenskap:** Hoofsaaklik die landelike gemeenskap wat woonagtig is in die area van Kranskop tot Maphumulo tot Ndwedwe, Nkandla, dele van Umvoti, Msinga en Laer Tugela.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Kranskop tot Maphumulo tot Ndwedwe, Nkandla, dele van Umvoti, Msinga en Laer Tugela.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om programme te voorsien met die klem op jeug en volwasse opvoeding en ontwikkeling, gespreksprogramme, hulp met die praktiese implimentering van die Heropbou en Ontwikkelingsprogram en om die belange van die gemeenskap te bevorder.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** JIVANNADI MISSION wat optree as GOOD NEWS COMMUNITY RADIO, Sunfieldweg, Canelands, 4341.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van 'n deel van die Inanda distrik wat bestaan uit Canelands, Hambanate, Mount Moreland, Ottawa, Redcliffe, Rietriver, Tongaat, Umhloti Beach, Umhlanga, Verulam en Phoenix en 'n deel van Laer Tugela wat bestaan uit Balito, Blythdale Beach, Shakaskraal, Stanger, Tinley Manor Beach en Umhlali Beach.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Inanda distrik wat bestaan uit Canelands, Hambanate, Mount Moreland, Ottawa, Redcliffe, Rietriver, Tongaat, Umhloti Beach, Umhlanga, Verulam en Phoenix en 'n deel van Laer Tugela wat bestaan uit Balito, Blythdale Beach, Shakaskraal, Stanger, Tinley Manor Beach en Umhlali Beach.

- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To encourage all members of the community to participate in the selection and provision of programmes, to invite church ministers, office bearers and members of the community to work with the station in the proclamation of the gospel and related matters by means of messages, testimonies, songs and music.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** TEKS FM STEREO, 13 Hodgson Street, Secunda, 2302.
- (ii) **Community:** The residents of Trichardt, Evander, Embalenhle, Kinross and Secunda, known as the TEKS area.
- (iii) **Proposed licence area:** Trichardt, Evander, Embalenhle, Kinross and Secunda, known as the TEKS area.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide news, talk shows, entertainment and to actively promote education, local music, culture and community organisations and projects.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** CROSS BROADCASTING TRUST operating as CROSS FM, corner of Bellairs and Hans Strijdom Drives, North Riding, Randburg, 2162.
- (ii) **Community:** Christians of all denominations, between the ages of 12 and 35, living in the areas of Randburg, Sandton and Northern Johannesburg.
- (iii) **Proposed licence area:** Area covered by a radius of approximately 10 km with Sandton City as its centre point.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To build and strengthen the society by broadcasts which are relevant to the needs of the community.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** UNIVERSITY OF STELLENBOSCH operating as RADIO MATIE FM, Victoria Street, Stellenbosch, 7600.
- (ii) **Community:** Students and employees of the University.
- (iii) **Proposed licence area:** Stellenbosch and adjoining suburbs.

- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.

- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om al die lede van die gemeenskap aan te moedig om deel te neem aan die keuring en voorsiening van programme, om predikante, ampsdraers en lede van die gemeenskap uit te nooi om met die stasie saam te werk in die verkondiging van die evangelie en verbandhoudende aangeleenthede by wyse van boodskappe, getuïenisse, sang en musiek.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** TEKS FM STEREO, Hodgsonstraat 13, Secunda, 2302.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van Trichardt, Evander, Embalenhle, Kinross en Secunda, bekend as die TEKS area.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Die dorpsgrense van Trichardt, Evander, Embalenhle, Kinross en Secunda, bekend as die TEKS area.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om nuus, gespreksprogramme, en vermaak aan te bied en om opvoeding, plaaslike musiek, kultuur en gemeenskapsorganisasies en projekte te bevorder.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** CROSS BROADCASTING TRUST wat optree as CROSS FM, hoek van Bellairs en Hans Strijdomrylaan, North Riding, Randburg, 2162.
- (ii) **Gemeenskap:** Christene van alle denominasies tussen die ouderdomme van 12 en 35 wat in die omgewings van Randburg, Sandton en Noordelike Johannesburg woon.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Area gedek deur 'n radius van 10 km met Sandton City as sentrale punt.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die samelewing te bou en te versterk deur uitsendings wat van belang is vir die behoeftes van die gemeenskap.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** UNIVERSITEIT VAN STELLENBOSCH wat optree as RADIO MATIE FM, Victoriastraat, Stellenbosch, 7600.
- (ii) **Gemeenskap:** Studente en werknemers van die Universiteit.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Stellenbosch en aangrensende voorstede.

- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide community with local news, advertising for local businesses, educational programmes, music and local entertainment.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** FREE STATE AGRICULTURAL UNION, 98 Zastron Street, Bloemfontein, 9301.
- (ii) **Community:** Total Orange Free State farming community.
- (iii) **Proposed licence area:** Orange Free State.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM and Medium-wave.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide market information, agricultural news, training, educational programmes and music.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** UNIVERSITY OF CAPE TOWN RADIO (UCT RADIO), New Student Union Building, University of Cape Town, Rondebosch, 7700.
- (ii) **Community:** Persons engaged in studies at the University of Cape Town as well as employees of the University.
- (iii) **Proposed licence area:** Fifteen kilometre radius centred on the University of Cape Town.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To inform, educate and entertain.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** SOSHANGUVE COMMUNITY RADIO, 1915 Block F, Soshanguve, 0152.
- (ii) **Community:** The inhabitants of the greater Soshanguve area.
- (iii) **Proposed licence area:** Approximately 40 km north-west of Pretoria, bordering on to Rosslyn, Klipfontein in the south, Mabopane in the west, Winterveld, Soutpan and Hammanskraal in the north and Rooiwal in the east.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To address the basic needs of the people in the area by providing a platform for expression, encourage communication, provide information and education and to facilitate the implementation of the Reconstruction and Development Program.

- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die gemeenskap van plaaslike nuus te voorsien, advertensies vir plaaslike besighede, opvoedkundige programme, musiek en plaaslike vermaak aan te bied.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** VRY-STAATSE LANDBOU-UNIE, Zastronstraat 98, Bloemfontein, 9301.
- (ii) **Gemeenskap:** Die totale Oranje-Vrystaatse boere gemeenskap.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Oranje-Vrystaat.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM en Medium-golf.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om mark inligting, landbounuus, opleiding, opvoedkundige programme en musiek aan te bied.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** UNIVERSITEIT VAN KAAPSTAD RADIO (UCT RADIO), New Student Uniegebou, Universiteit van Kaapstad, Rondebosch, 7700.
- (ii) **Gemeenskap:** Persone wat besig is met studies aan die Universiteit van Kaapstad sowel as werknemers van die Universiteit.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Vyftien kilometer radius gesentreer op die Universiteit van Kaapstad.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om in te lig, op te voed en te vermaak.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** SOSHANGUVE COMMUNITY RADIO, Blok F 1916, Soshanguve, 0152.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van die groter Soshanguve area.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Ongeveer 40 km noord-wes van Pretoria aangrensend aan Rosslyn, Klipfontein in die suide, Mabopane in die weste, Winterveld, Soutpan en Hammanskraal in die noorde en Rooiwal in die ooste.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die basiese behoeftes van die persone in die gebied aan te spreek deur 'n platform te verskaf vir uitdrukking, om kommunikasie aan te moedig, inligting en opvoeding te verskaf en om te help met die implimentering van die Herophou en Ontwikkelingsprogram.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** TALENT operating as RADIO WEST, 12A Clicks Centre, Rustenburg Plaza, Rustenburg, 0300.
- (ii) **Community:** The inhabitants of the North-West Province.
- (iii) **Proposed licence area:** North-West Province.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To inform, entertain, educate and uplift the community, to highlight community issues and promote local content.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** BORDER MOTORSPORT CLUB operating as GRAND PRIX RADIO, East London Grand Prix Circuit, East London, 5201.
- (ii) **Community:** Motorsport enthusiasts attending Border Motorsport Club race meetings.
- (iii) **Proposed licence area:** Grand Prix Circuit, West Bank, East London.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide motor racing commentary.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** BUSH RADIO, Refaynaab Building, Second Floor, 2 Queenspark Avenue, Salt River, 7925.
- (ii) **Community:** The "historically disadvantaged" communities of the Western Cape.
- (iii) **Proposed licence area:** Initially the Cape Flats.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide music, news, talk shows and access to the media for communities of interest and geographical communities to exercise their democratic rights to the free and open expression of ideas.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** TALENT wat optree as RADIO WEST, Clickssentrum, 12A Rustenburg Plaza, Rustenburg, 0300.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van die Noord-wes-provinsie.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Noord-wes-provinsie.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om in te lig, te vermaak, op te voed en die gemeenskap op te hef, om gemeenskapsaangeleenthede te beklemtoon en plaaslike inhoud te bevorder.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** BORDER MOTORSPORT KLUB wat optree as GRAND PRIX RADIO, Oos-Londen Grand Prix Renbaan, Oos-Londen, 5201.
- (ii) **Gemeenskap:** Motorsport liefhebbers wat wedrenbyeenkomste van Border Motorsport Klub bywoon.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Grand Prix Renbaan, Wesbank, Oos-Londen.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om motorwedren kommentaar aan te bied.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** BUSH RADIO, Refaynaabgebou, Tweede Verdieping, Queensparklaan 2, Saltrivier, 7925.
- (ii) **Gemeenskap:** Die "historiese-benadeelde" gemeenskappe van die Wes-Kaap.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Aanvanklik die Kaapse Vlakte.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om musiek, nuus, gespreksprogramme en toegang tot die media te voorsien vir gemeenskappe van belang en geografiese gemeenskappe om hulle demokratiese reg tot vrye en ope uitdrukking van idees uit te oefen.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** RADIO PHOENIX, 218 Batonmore Crescent, Grove End, Phoenix, 4068.
- (ii) **Community:** The Indian residents on the outskirts of Durban bordered by kwaMashu and Verulam.
- (iii) **Proposed licence area:** Outskirts of Durban bordered by kwaMashu and Verulam.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To present programmes of interest to the Indian community, to entertain, to preserve ethical, cultural, language and religious values, to educate and promote peace.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** CONSUMER INFORMATION BUREAU operating as VOICE OF LOWVELD, 10 Belladonna Street, Nelspruit, 1200.
- (ii) **Community:** The inhabitants of the magisterial districts of Nelspruit, Nsikazi, Barberton and White River.
- (iii) **Proposed licence area:** The magisterial districts Nelspruit, Nsikazi, Barberton and White River.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** The service will provide information on mainly consumer affairs but will also extend its service to cultural and sports activities.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** HATFIELD CHRISTIAN CHURCH operating as IMPACT RADIO, Corobay Road, Waterkloof Glen.
- (ii) **Community:** The inhabitants of greater metropolitan Pretoria.
- (iii) **Proposed licence area:** Greater metropolitan Pretoria.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To play a significant role in reconciliation, to actively support the Reconstruction and Development Program and to promote peace and prosperity.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** RADIO PHOENIX, Batonmoresingel 218, Grove End, Phoenix, 4068.
- (ii) **Gemeenskap:** Die Indiër-inwoners aan die buitewyke van Durban begrens deur kwaMashu en Verulam.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Buitewyke van Durban begrens deur kwaMashu en Verulam.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om programme van belang vir die Indiërgemeenskap te verskaf, om te vermaak, om etiese, kulturele, taal en godsdienstige waardes te beskerm, om op te voed en om vrede te bevorder.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** CONSUMER INFORMATION BUREAU wat optree as VOICE OF LOWVELD, Consumer Information Bureau, Belladonnastraat 10, Nelspruit, 1200.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van die landdrosdistrikte van Nelspruit, Nsikazi, Barberton en Witrivier.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Die landdrosdistrikte Nelspruit, Nsikazi, Barberton en Witrivier.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Die diens sal hoofsaaklik inligting verskaf oor verbruikersaangeleenthede maar sal ook uitgebrei word na kulturele en sportaktiwiteite.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** HATFIELD CHRISTIAN CHURCH wat optree as IMPACT RADIO, Corobayweg, Waterkloof Glen.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van die groter metropolitaanse Pretoria.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Groter metropolitaanse Pretoria.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om 'n beduidende rol te speel in versoening, om die Heropbou en Ontwikkelingsprogram aktief te ondersteun en om vrede en voorspoed te bevorder.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** DOULOS TRUST, operating as RADIO THUKELA, 5 Walton Street, Ladysmith, 3370.
- (ii) **Community:** The inhabitants of Ladysmith and surrounding areas.
- (iii) **Proposed licence area:** Ladysmith and surrounding areas.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To broadcast the good news of the gospel, to offer affordable advertising to local businesses, to teach people to help themselves, to play music of local groups and to encourage all the churches in the area to participate.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE**No. R. 2067****2 December 1994**

LIQUOR PRODUCTS ACT, 1989
(ACT No. 60 OF 1989)

WINE OF ORIGIN SCHEME: AMENDMENT*

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, acting under section 14 of the Liquor Products Act, 1989 (Act No. 60 of 1989), on recommendation of the Wine and Spirit Board referred to in section 2 of the said Act, hereby publish the amendments set out in the Schedule, of the Wine of Origin Scheme published by Government Notice No. R. 1434 of 29 June 1990, as amended.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister of Agriculture.

* **Amendment of sampling requirements in respect of bulk containers, and the listing of the cultivar Roobernet.**

SCHEDULE**Definitions**

1. In this Schedule "the Scheme" means the Wine of Origin Scheme published by Government Notice No. R. 1434 of 29 June 1990, as amended by Government Notices Nos. R. 837 of 19 April 1991, R. 2842 of 29 November 1991, R. 1054 of 10 April 1992, R. 2594 of 11 September 1992, R. 3231 of 27 November 1992, R. 546 of 2 April 1993, R. 1375 of 30 July 1993 and R. 1021 of 27 May 1994.

Amendment of section 28 of the Scheme

2. Section 28 of the Scheme is hereby amended by the substitution for paragraph (b) of subsection (4) of the following paragraph:

"(b) If such wine is kept in more than one bulk container and it is aimed to mix the total volume of such wine before it is bottled or exported in bulk,

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** DOULOS TRUST, wat optree as RADIO THUKELA, Waltonstraat 5, Ladysmith, 3370.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van Ladysmith en omliggende gebiede.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Ladysmith en omliggende gebiede.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die goeie boodskap van die evangelie uit te saai, om bekostigbare advertensies aan plaaslike besighede te bied, om mense te leer om hulself te help, om musiek van plaaslike groepe te speel en om al die kerke in die omgewing aan te moedig om saam te werk.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU**No. R. 2067****2 Desember 1994**

WET OP DRANKPRODUKTE, 1989
(WET No. 60 VAN 1989)

WYN VAN OORSPRONG-SKEMA: WYSIGING*

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 14 van die Wet op Drankprodukte, 1989 (Wet No. 60 van 1989), op aanbeveling van die Wyn- en Spiritusraad bedoel in artikel 2 van gemelde Wet, publiseer hierby die wysigings in die Bylae uiteengesit, van die Wyn van Oorsprong-skema gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. R. 1434 van 29 Junie 1990, soos gewysig.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister van Landbou.

* **Wysiging van monsternemingsvereistes met betrekking tot stortmaathouers en die inskrywing van die cultivar Roobernet.**

BYLAE**Woordomskeywing**

1. In hierdie Bylae beteken "die Skema" die Wyn van Oorsprong-skema gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. R. 1434 van 29 Junie 1990, soos gewysig deur Goewermmentskennisgewings Nos. R. 837 van 19 April 1991, R. 2842 van 29 November 1991, R. 1054 van 10 April 1992, R. 2594 van 11 September 1992, R. 3231 van 27 November 1992, R. 546 van 2 April 1993, R. 1375 van 30 Julie 1993 en R. 1021 van 27 Mei 1994.

Wysiging van artikel 28 van die Skema

2. Artikel 28 van die Skema word hierby gewysig deur paragraaf (b) van subartikel (4) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(b) Indien sodanige wyn in meer as een stortmaat-houer gehou word en daar beoog word om die totale volume van sodanige wyn saam te ver-

a sufficient volume thereof can be taken from each such bulk container, in proportion with the volume of wine in each such bulk container, and thereafter be thoroughly admixed before being placed in the containers referred to in paragraph (a)."

Amendment of Table 1 of the Scheme

3. Table 1 of the Scheme is hereby amended by the insertion of the listing "*Roobernet" in the correct alphabetical place.

meng alvorens dit gebottel of in stortmaat uitgevoer word, kan 'n voldoende volume daarvan uit elke sodanige stortmaathouer, in verhouding met die volume wyn in elke sodanige stortmaathouer, geneem en daarna deeglik vermeng word voordat dit in die houters in paragraaf (a) bedoel, geplaas word."

Wysiging van Tabel 1 van die Skema

3. Tabel 1 van die Skema word gewysig deur die inskrywing "*Roobernet" op die alfabeties korrekte plek in te voeg.

No. R. 2072

2 December 1994

MARKETING ACT, 1968
(ACT No. 59 OF 1968)

MOHAIR SCHEME: PROPOSED AMENDMENT

It is hereby notified for general information that the Minister of Agriculture has under section 9 (1), read with section 15 (3), of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), provisionally approved the proposed amendment set out in the Schedule hereto, of the Mohair Scheme published by Government Notice No. R. 1304 of 15 June 1990, as amended.

Persons having an interest in the mohair industry are hereby invited, in terms of section 9 (2) (b) of the said Act, to lodge any objections to or representations concerning the proposed amendment in writing with the Director-General: Department of Agriculture, Dirk Uys Building, Hamilton Street, Pretoria, or Private Bag X250, Pretoria, 0001, within four weeks from the date of publication of this notice.

F. J. VAN DER MERWE,
Director-General: Agriculture.

SCHEDULE

Definition

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme, shall have that meaning, and "the Scheme" means the Mohair Scheme published by Government Notice No. R. 1304 of 15 June 1990 (as corrected by Government Notice No. R. 2635 of 16 November 1990) and as amended by Government Notice No. R. 220 of 19 February 1993.

Substitution of section 35 of the Scheme

2. The following section is hereby substituted for section 35 of the Scheme:

"35. In the event of the discontinuance of this Scheme—

- (a) any assets of the Board remaining after all its debts have been paid, shall be utilised as follows:
 - (i) An amount not exceeding the equivalent of levies and special levies which were paid by producers during the period of three years immediately preceding the date on which this Scheme is discontinued, shall be divided among producers *pro rata* to the respective amounts paid by them in the form of levies and special levies during such period; and

No. R. 2072

2 Desember 1994

BEMARKINGSWET, 1968
(WET No. 59 VAN 1968)

SYBOKHAARSKEMA: VOORGESTELDE WYSIGING

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Landbou kragtens artikel 9 (1), saamgelees met artikel 15 (3), van die Bemerkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Sybokhaarskema gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1304 van 15 Junie 1990, soos gewysig, voorlopig goedgekeur het.

Persone wat 'n belang het by die sybokhaarbedryf word hierby ingevolge artikel 9 (2) (b) van vermeldde Wet uitgenooi om binne vier weke vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing enige beswaar teen of versoë aangaande die voorgestelde wysiging skriftelik by die Direkteur-generaal: Departement van Landbou, Dirk Uysgebou, Hamiltonstraat, Pretoria, of Privaatsak X250, Pretoria, 0001, in te dien.

F. J. VAN DER MERWE,
Direkteur-generaal: Landbou.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis, en beteken "die Skema" die Sybokhaarskema gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1304 van 15 Junie 1990 (soos verbeter deur Goewermentskennisgewing No. R. 2635 van 16 November 1990) en soos gewysig deur Goewermentskennisgewing No. R. 220 van 19 Februarie 1993).

Vervanging van artikel 35 van die Skema

2. Artikel 35 van die Skema word hierby deur die volgende artikel vervang:

"35. In geval hierdie Skema opgehef word—

- (a) Die oorblywende bates van die Raad, nadat al sy skulde betaal is, word soos volg aangewend:
 - (i) 'n Bedrag wat hoogstens gelykstaande is aan heffings en spesiale heffings wat deur produsente betaal is gedurende die periode van drie jaar wat die datum waarop hierdie Skema opgehef word onmiddellik voorafgaan, word onder produsente verdeel in verhouding tot die onderskeie bedrae deur hulle in die vorm van heffings en spesiale heffings gedurende sodanige tydperk betaal; en

- (ii) the rest of such remaining assets of the Board, after the amounts mentioned in (i) have been paid, shall be vested in one or more trusts registered in terms of the Trust Property Control Act, 1988 (Act No. 57 of 1988), which shall, on behalf of all interested groups, be established and administered by a generally recognised producer organisation and of which the main objects are the stimulating of mohair production and consumption; and
- (b) any deficit which may exist after all the assets of the Board have been realised, shall be borne by producers of mohair *pro rata* to the respective amounts paid by them in the form of levies and special levies under this Scheme during the period of three years immediately preceding the date on which this Scheme is discontinued."

EXPLANATORY NOTES

The object of this amendment is to divide the assets at discontinuance of the Scheme in a more fair manner.

The funds of the Board have been built up over a period of about 20 years. In terms of the proposed amendment an amount, which is equal to levies and special levies which were paid by producers during the period of three years immediately preceding the date on which this Scheme is discontinued, can be divided among producers *pro rata* to the respective amounts paid by them in the form of levies and special levies during such period. The remaining assets will then, in the interest of the whole industry, be vested in one or more trusts with the purpose to look after the interests of the broad industry in the long term as well as to promote the continued successful production and marketing of mohair which is supported by a mechanism the objects of which are price stability, promotion, quality control, and, where needed, collective marketing for the whole mohair industry.

No. R. 2076

2 December 1994

MARKETING ACT, 1968
(ACT No. 59 OF 1968)

COTTON SCHEME: AMENDMENT

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, acting under section 14, read with section 15 (3), of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), hereby—

- (a) publish the amendment set out in the Schedule, of the Cotton Scheme published by Proclamation No. R. 37 of 1974, as amended; and
- (b) declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister of Agriculture.

- (ii) word die res van sodanige oorblywende bates van die Raad, nadat die bedrae in (i) genoem betaal is, in een of meer trusts gevestig wat ingevolge die bepalings van die Wet op die Beheer oor Trustgoed, 1988 (Wet No. 57 van 1988), geregistreer is en wat deur 'n algemeen erkende produsente-organisasie namens die belangegroepe gestig en geadministreer sal word en waarvan die hoofdoelstellings die stimulering van sybokhaarproduksie en -verbruik is; en

- (b) enige tekort wat bestaan nadat al die bates van die Raad te gelde gemaak is, word aangesuiwer deur bydraes deur produsente van sybokhaar in verhouding tot die onderskeie bedrae deur hulle betaal in die vorm van heffings en spesiale heffings kragtens hierdie Skema gedurende die tydperk van drie jaar wat die datum waarop hierdie Skema opgehef is onmiddellik voorafgaan."

VERDUIDELIKENDE NOTAS

Die bedoeling van die wysiging is om die verdeling van bates by opheffing van die Skema op 'n billiker wyse te laat geskied.

Die fondse van die Raad is opgebou oor 'n tydperk van sowat 20 jaar. Ingevolge die voorgestelde wysiging kan daar 'n bedrag, wat gelykstaande is aan heffings en spesiale heffings wat deur produsente betaal is gedurende die periode van drie jaar wat die datum waarop die Skema opgehef word, onmiddellik voorafgaan, onder produsente verdeel word, in verhouding tot die onderskeie bedrae deur hulle in die vorm van heffings en spesiale heffings gedurende sodanige tydperk betaal het. Die oorblywende bates sal dan in belang van die hele bedryf in een of meer trusts gevestig word met die doel om na die belang van die breë bedryf in die lang termyn om te sien asook om die aaneenlopende suksesvolle produksie en bemaking van sybokhaar wat gerugsteun word deur 'n meganisme wat prysstabiliteit, bevordering, gehaltekontrole, en waar nodig, kollektiewe bemaking vir die hele sybokhaarbedryf ten doel het, te bevorder.

No. R. 2076

2 Desember 1994

BEMARKINGSWET, 1968
(WET No. 59 VAN 1968)

KATOENSKEMA: WYSIGING

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 14, saamgelees met artikel 15 (3), van die Bemakingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968)—

- (a) publiseer hierby die wysiging in die Bylae uitengesit, van die Katoenskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 37 van 1974, soos gewysig; en
- (b) verklaar hierby dat die genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister van Landbou.

SCHEDULE**Definition**

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Schedule shall have that meaning, and "the Scheme" means the Cotton Scheme published by Proclamation No. R. 37 of 1974, as amended by Proclamations Nos. R. 233 of 1975, R. 266 of 1977, R. 16 of 1978, R. 133 of 1978, R. 135 of 1979, R. 161 of 1979, R. 158 of 1980 and R. 188 of 1982 as well as Government Notices Nos. R. 822 of 12 April 1985, R. 2613 of 20 November 1987, R. 1240 of 8 June 1990, R. 2099 of 30 August 1991 and R. 3128 of 13 November 1992.

Substitution of section 29 of the Scheme

2. Section 29 of the Scheme is hereby substituted for the following section:

"Assets of Board in Event of Discontinuance of Scheme"

29. In the event of discontinuance of this Scheme—

- (a) any assets of the Board remaining after all its debts have been paid shall be vested in one or more Trusts registered as such in terms of the Trust Property Control Act, 1988 (Act No. 57 of 1988), whose main objects shall be the promotion of cotton production and consumption; and
- (b) any deficit which may exist after all the assets of the Board have been realised shall be made good by means of contributions by producers of seed cotton who are liable to pay a levy and special levy to the Board under sections 23 and 24 of this Scheme, *pro rata* to the respective amounts which were payable by them in the form of levies and special levies under this Scheme during the period of three years immediately preceding the date on which this Scheme is discontinued."

DEPARTMENT OF EDUCATION**No. R. 2114****2 December 1994**

NATIONAL POLICY FOR GENERAL EDUCATION
AFFAIRS ACT, 1984

NOTICE OF DETERMINATION OF POLICY

I, Sibusiso Mandlenkosi Emmanuel Bengu, Minister of Education, hereby give notice in terms of section 2 (2A) of the National Policy for General Education Affairs Act, 1984 (Act No. 76 of 1984), that I have determined national policy in terms of section 2 (1) (d) of the said Act to be applied in respect of norms and standards for syllabuses and examination, and for the certification of qualifications as far as this relates to the matters referred to in the Schedule hereto.

The documents setting out such policy are obtainable upon written request from the Director-General: Department of Education, Private Bag X895, Pretoria, 0001.

S. M. E. BENGU,
Minister of Education.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. in hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis, en beteken "die Skema" die Katoenskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 37 van 1974, soos gewysig by Proklamasies Nos. R. 233 van 1975, R. 266 van 1977, R. 16 van 1978, R. 133 van 1978, R. 135 van 1979, R. 161 van 1979, R. 158 van 1980 en R. 188 van 1982 asook Goewermentskennisgewings Nos. R. 822 van 12 April 1985, R. 2613 van 20 November 1987, R. 1240 van 8 Junie 1990, R. 2099 van 30 Augustus 1991 en R. 3128 van 13 November 1992.

Vervanging van artikel 29 van die Skema

2. Artikel 29 van die Skema word hiermee deur die volgende artikel vervang:

"Bates van Raad op Opheffing van Skema"

29. Ingeval hierdie Skema opgehef word—

- (a) word die oorblywende bates van die Raad, nadat al sy skulde betaal is, in een of meer trusts gevestig wat as sodanig ingevolge die bepalings van die Wet op die Beheer oor Trustgoed, 1988 (Wet No. 57 van 1988), geregistreer is, waarvan die hoofdoelstellings die bevordering van katoenproduksie en -verbruik ten doel het; en
- (b) word enige tekort wat mag bestaan nadat al die bates van die Raad te gelyke gemaak is, aangesuiwer by wyse van bydraes deur produsente van katoenpluksel, deur wie 'n heffing en spesiale heffing kragtens artikels 23 en 24 van hierdie Skema aan die Raad betaalbaar is, *pro rata* tot die onderskeie bedrae in die vorm van heffings en spesiale heffings wat kragtens hierdie Skema gedurende die tydperk van drie jaar onmiddellik voor die datum waarop hierdie Skema opgehef is, deur hulle betaalbaar was."

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS**No. R. 2114****2 Desember 1994**

WET OP DIE NASIONALE BELEID VIR ALGEMENE
ONDERWYSSAKE, 1984

KENNISGEWING VAN BELEIDSBEPALING

Ek, Sibusiso Mandlenkosi Emmanuel Bengu, Minister van Onderwys, gee hierby ingevolge artikel 2 (2A) van die Wet op die Nasionale Beleid vir Algemene Onderwysake, 1984 (Wet No. 76 van 1984), kennis dat ek kragtens artikel 2 (1) (d) van genoemde Wet die nasionale beleid bepaal het wat gevolg moet word ten opsigte van norme en standaarde vir leerplanne en eksaminering, en vir die sertifisering van kwalifikasies vir sover dit betrekking het op die aangeleenthede in die Bylae hiervan vermeld.

Die stukke waarin sodanige beleid uiteengesit word, is op skriftelike aanvraag verkrygbaar van die Direkteur-generaal: Departement van Onderwys, Privaatsak X895, Pretoria, 0001.

S. M. E. BENGU,
Minister van Onderwys.

SCHEDULE

Addendum to the report: *Formal Technical College Instructional Programmes in the RSA* [NATED 02-191 (91/01)]:

(a) **The structures of the following revised/new instructional programmes:**

- National Certificate N2/NIC-N3/NSC: Food Services.
- National Certificate N2/NIC-N3/NSC: Interior Decorating.
- National Introductory Certificate N4: Art and Design.
- National Introductory Certificate N4: Business Studies.
- National Introductory Certificate N4: Commercial Promotion.
- National Introductory Certificate N4: Educare.
- National Introductory Certificate N4: Food Services.
- National Certificate N4-N6: Art and Design.
- National Certificate N4-N6: Business Management.
- National Certificate N4-N5: Catering Entrepreneurship.
- National Certificate N4-N6: Commercial Promotion.
- National Certificate N4-N6: Educare.
- National Certificate N4-N6: Financial Management.
- National Certificate N4-N6: Hospitality Services.
- National Certificate N4-N6: Human Resources Management.
- National Certificate N4-N6: Interior Decorating.
- National Certificate N5-N6: Legal Secretary.
- National Certificate N4-N6: Management Assistant.
- National Certificate N4-N6: Marketing Management.
- National Certificate N4-N6: Medical Secretary.
- National Certificate N4-N6: Public Management.
- National Certificate N5-N6: Public Relations.
- National Certificate N4-N6: Tourism.

(b) **The following new synopses:**

- Accessories N5.
- Applied General Science N4.
- Applied Management N4, N5 and N6.
- Applied Physiology N4.
- Caterer-client Relations N5.
- Catering Practical N2/NIC and N3/NSC.
- Catering Theory N2/NIC and N3/NSC.
- Catering Theory and Practical N4, N5 and N6.
- Ceramics N4, N5 and N6.
- Child Health N4.

BYLAE

Addendum tot die verslag: *Formele Tegniesekollege-onderrigprogramme in die RSA* [NASOP 02-191 (91/01)]:

(a) **Die strukture van die volgende hersiene/nuwe onderrigprogramme:**

- Nasionale Sertifikaat N2/NIS-N3/NSS: Binneversiering.
- Nasionale Sertifikaat N2/NIS-N3/NSS: Voedseldienste.
- Nasionale Inleidende Sertifikaat N4: Educare.
- Nasionale Inleidende Sertifikaat N4: Handelspromosie.
- Nasionale Inleidende Sertifikaat N4: Kuns en Ontwerp.
- Nasionale Inleidende Sertifikaat N4: Sakestudies.
- Nasionale Inleidende Sertifikaat N4: Voedseldienste.
- Nasionale Sertifikaat N4-N6: Bemakingsbestuur.
- Nasionale Sertifikaat N4-N6: Bestuursassistent.
- Nasionale Sertifikaat N4-N6: Binneversiering.
- Nasionale Sertifikaat N4-N6: Educare.
- Nasionale Sertifikaat N4-N6: Finansiële Bestuur.
- Nasionale Sertifikaat N4-N6: Gasvryheidsdienste.
- Nasionale Sertifikaat N4-N6: Handelspromosie.
- Nasionale Sertifikaat N4-N6: Kuns en Ontwerp.
- Nasionale Sertifikaat N4-N6: Mediese Sekreteresse.
- Nasionale Sertifikaat N4-N6: Menslike Hulpbronbestuur.
- Nasionale Sertifikaat N4-N6: Ondernemingsbestuur.
- Nasionale Sertifikaat N4-N6: Openbare Bestuur.
- Nasionale Sertifikaat N4-N6: Openbare Skakelwese.
- Nasionale Sertifikaat N4-N6: Regsekreteresse.
- Nasionale Sertifikaat N4-N6: Spysenierentrepreneurskap.
- Nasionale Sertifikaat N4-N6: Toerisme.

(b) **Die volgende nuwe sinopsisse:**

- Arbeidsverhoudinge N5 en N6.
- Bemakingsbestuur N4, N5 en N6.
- Bemakingskommunikasie N6.
- Bestuurskommunikasie N4.
- Dagsorgbestuur N6.
- Dagsorgkommunikasie N5 en N6.
- Dagsorgpersoneelontwikkeling N4.
- Driedimensionele Studies N4, N5 en N6.
- Educare Didaktiek Teorie en Prakties N4, N5 en N6.

- Clothing Theory and Practical N4, N5 and N6.
 Communication N4, N5 and N6.
 Communication and Human Relations N6.
 Computer Practice N4, N5 and N6.
 Computerised Financial Systems N4, N5 and N6.
 Cost and Management Accounting N5 and N6.
 Day Care Communication N5 and N6.
 Day Care Management N6.
 Day Care Personnel Development N4.
 Drawing N4, N5 and N6.
 Economics N4 and N5.
 Educare Didactics Theory and Practical N4, N5 and N6.
 Education N4.
 Educational Psychology N5 and N6.
 Entrepreneurship and Business Management N4, N5 and N6.
 Financial Accounting N4, N5 and N6.
 Fitting and Machining Theory N2.
 Food Administration N2/NIC.
 Food and Beverage Service N5.
 Food and Nutrition Theory and Practical N4, N5 and N6.
 Graphic Design N4, N5 and N6.
 Graphic processes N4, N5 and N6.
 History of Art N5 and N6.
 Hotel Reception N6.
 Income Tax N6.
 Information Processing N4, N5 and N6.
 Interior Principles Theory and Practical N4.
 Interior Styles and Studies N4, N5 and N6.
 Introduction to the Interior Theory N2/NIC.
 Introduction to the Interior Practical N2/NIC.
 Introductory Accounting N4.
 Introductory Catering Theory and Practical N4.
 Introductory Clothing Construction N4.
 Introductory Communication N4.
 Introductory Computer Practice N4.
 Introductory Drawing N4.
 Introductory Educare Practical N4.
 Introductory Educare Theory N4.
 Introductory Education N4.
 Introductory Entrepreneurship N4.
 Introductory Food and Nutrition N4.
 Introductory Form and Colour Studies N4.
 Introductory Graphic Interpretation N4.
 Introductory Hygiene and Safety N4.
 Introductory Information Processing N4.
 Introductory Marketing N4.
 Introductory Public Administration N4.
 Introductory Serving Techniques Practical N4.
 Introductory Space and Volume Studies N4.
 Jewellery Design N4, N5 and N6.
 Jewellery Manufacturing N4, N5 and N6.
 Labour Relations N5 and N6.
 Legal Practice N5 and N6.
 Life Skills N3/NSC.
 Management Communication N4.
 Market Research N6.
 Marketing Communication N6.
 Marketing Management N4, N5 and N6.
 Medical Practice N4, N5 and N6.
 Mercantile Law N4 and N5.
 Municipal Administration N5 and N6.
 Nutrition and Menu Planning N4.
 Office Practice N4, N5 and N6.
 Painting N4, N5 and N6.
 Ekonomie N4 en N5.
 Entrepreneurskap en Ondernemingsbestuur N4, N5 en N6.
 Finansiële Rekeningkunde N4, N5 en N6.
 Fotografie N4, N5 en N6.
 Gerekenariseerde Finansiële Stelsels N4, N5 en N6.
 Grafiese Ontwerp N4, N5 en N6.
 Grafiese Prosesse N4, N5 en N6.
 Handelsreg N4 en N5.
 Hotelontvangs N6.
 Inkomstebelasting N6.
 Inleidende Bedieningstegnieke Prakties N4.
 Inleidende Bemaking N4.
 Inleidende Educare Prakties N4.
 Inleidende Educare Teorie N4.
 Inleidende Entrepreneurskap N4.
 Inleidende Grafiese Interpretasie N4.
 Inleidende Higiëne en Veiligheid N4.
 Inleidende Inligtingverwerking N4.
 Inleidende Kledingkonstruksie N4.
 Inleidende Kommunikasie N4.
 Inleidende Opvoeding N4.
 Inleidende Publieke Administrasie N4.
 Inleidende Rekenaarpraktyk N4.
 Inleidende Rekeningkunde N4.
 Inleidende Ruimte- en Volumestudies N4.
 Inleidende Spyseniering Teorie en Prakties N4.
 Inleidende Tekenkuns N4.
 Inleidende Voedsel en Voeding N4.
 Inleidende Vorm- en Kleurstudies N4.
 Inleiding tot die Interieur Prakties N2/NIS.
 Inleiding tot die Interieur Teorie N2/NIS.
 Inligtingverwerking N4, N5 en N6.
 Interieurbeginsels Teorie en Prakties N4.
 Interieurstyle en -studies N4, N5 en N6.
 Juweliersontwerp N4, N5 en N6.
 Juweliersvervaardiging N4, N5 en N6.
 Kantoorpraktyk N4, N5 en N6.
 Keramiek N4, N5 en N6.
 Kindergesondheid N4.
 Kleding Teorie en Prakties N4, N5 en N6.
 Kommunikasie N4, N5 en N6.
 Kommunikasie en Menseverhoudinge N6.
 Koste- en Bestuursrekeningkunde N5 en N6.
 Kunsgeskiedenis N5 en N6.
 Lewensvaardighede N3/NSS.
 Marknavorsing N6.
 Mediese Praktijk N4, N5 en N6.
 Munisipale Administrasie N5 en N6.
 Openbare Finansies N5 en N6.
 Openbare Skakelwese N5 en N6.
 Oppervlakelemente Teorie en Prakties N4.
 Opvoedkunde N4.
 Opvoedkundige Sielkunde N5 en N6.
 Pas- en Masjineerteorie N2.
 Personeelbestuur N4, N5 en N6.
 Personeelopleiding N5 en N6.
 Promosiemetodiek Teorie en Prakties N4, N5 en N6.
 Publieke Administrasie N4, N5 en N6.
 Publieke Reg N6.
 Regspraktyk N5 en N6.
 Reisdienste N4, N5 en N6.
 Reiskantoorprosedures N4, N5 en N6.
 Rekenaarpraktyk N4, N5 en N6.
 Ruimtelike Beplanning Teorie en Prakties N4, N5 en N6.

Personnel Management N4, N5 and N6.
 Personnel Training N5 and N6.
 Photography N4, N5 and N6.
 Promotion Methodology Theory and Practical N4, N5 and N6.
 Public Administration N4, N5 and N6.
 Public Finance N5 and N6.
 Public Law N6.
 Public Relations N5 and N6.
 Sales Management N5 and N6.
 Sanitation and Housekeeping N4.
 Sanitation and Safety N2/NIC.
 Sanitation and Safety N4.
 Soft Furnishing Practical N3/NSC.
 Soft Furnishing Theory N3/NSC.
 Spatial Planning Theory and Practical N4, N5 and N6.
 Surface Elements Theory and Practical N4.
 Table Service N4.
 Textile Design/Fibre Art N4, N5 and N6.
 Three-Dimensional Studies N4, N5 and N6.
 Tourism Communication N4 and N5.
 Tourist Destinations N4, N5 and N6.
 Travel Office Procedures N4, N5 and N6.
 Travel Services N4, N5 and N6.
 Upholstery Theory and Practical N3/NSC.
 Window Coverings Practical N2/NIC.
 Window Coverings Theory N2/NIC.

Sagtebekleding Prakties N3/NSS.
 Sagtebekleding Teorie N3/NSS.
 Sanitasie en Huishouding N4.
 Sanitasie en Veiligheid N2/NIS.
 Sanitasie en Veiligheid N4.
 Skilderkuns N4, N5 en N6.
 Spysenier-kliënt-verhoudinge N5.
 Spyseniering Prakties N2/NIS en N3/NSS.
 Spyseniering Teorie N2/NIS en N3/NSS.
 Spyseniering Teorie en Prakties N4, N5 en N6.
 Stoffering Teorie en Prakties N3/NSS.
 Tafeldiens N4.
 Tekenkuns N4, N5 en N6.
 Tekstielontwerp/Veselkuns N4, N5 en N6.
 Bykomstighede N5.
 Toegepaste Algemene Wetenskap N4.
 Toegepaste Bestuur N4, N5 en N6.
 Toegepaste Fisiologie N4.
 Toerismekommunikasie N4 en N5.
 Toeristebestemmings N4, N5 en N6.
 Vensterbekleding Prakties N2/NIS.
 Vensterbekleding Teorie N2/NIS.
 Verkoopsbestuur N5 en N6.
 Voeding en Spyskaartbeplanning N4.
 Voedsel- en Drankdiens N5.
 Voedsel en Voeding Teorie en Prakties N4, N5 en N6.
 Voedseladministrasie N2/NIS.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 2059

2 December 1994

DECLARATION OF CONTROLLED MINES, A CONTROLLED WORKS AND RISK WORK

I, John Carol Anthony Davies, Chief Director of Occupational Health, Department of Health, acting on behalf and by direction of the Minister for Health, in terms of section 10 of the Occupational Diseases in Mines and Works Act, 1973 (Act No. 78 of 1973), hereby declare the following mines and works to be controlled mines and a controlled works with effect from 1 February 1995:

1. (a) The mine known as Aslan Mining Tvl. (Pty) Ltd: Aslan 1 Mine, on the farm Leeuwfontein 48 IS, situated in the Magisterial District of Middelburg, Province of the Eastern Transvaal, which at present is worked by Aslan Mining Tvl. (Pty) Ltd, P.O. Box 1796, Middelburg, 1050.
- (b) The mine known as Aslan Mining Tvl. (Pty) Ltd: Aslan Langkloof Mine, on the farm Langkloof 356 JT, situated in the Magisterial District of Belfast, Province of the Eastern Transvaal, which at present is worked by Aslan Mining Tvl. (Pty) Ltd, P.O. Box 1796, Middelburg, 1050.

I hereby, in terms of section 13 of the said Act, declare the following work at the said mines to be risk work with effect from the same date:

Excavations: Any work in underground or open workings.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 2059

2 Desember 1994

VERKLARING TOT BEHEERDE MYNE, 'N BEHEERDE BEDRYF EN RISIKOWERK

Ek, John Carol Anthony Davies, Hoofdirekteur: Bedryfsgesondheid, Departement van Gesondheid, handelende namens en in opdrag van die Minister vir Gesondheid, verklaar hierby kragtens artikel 10 van die Wet op Bedryfsiektes in Myne en Bedrywe, 1973 (Wet No. 78 van 1973), die volgende myne en bedryf met ingang van 1 Februarie 1995 tot beheerde myne en 'n beheerde bedryf:

1. (a) Die myn bekend as Aslan Mining Tvl. (Pty) Ltd: Aslan 1 Mine, op die plaas Leeuwfontein 48 IS, geleë in die landdrostdistrik Middelburg, provinsie Oos-Transvaal, wat tans deur Aslan Mining Tvl. (Pty) Ltd, Posbus 1796, Middelburg 1050, ontgin word.
- (b) Die myn bekend as Aslan Mining Tvl. (Pty) Ltd: Aslan Langkloof Mine, op die plaas Langkloof 356 JT, geleë in die landdrostdistrik Belfast, provinsie Oos-Transvaal, wat tans deur Aslan Mining Tvl. (Pty) Ltd, Posbus 1796, Middelburg, 1050, ontgin word.

Kragtens artikel 13 van genoemde Wet verklaar ek hierby die volgende werk by genoemde myne met ingang van dieselfde datum tot risikowerk:

Uitgrawings: Enige werk in ondergrondse of oop delfplekke.

On the surface: Any work—

- (i) where the moving, transfer or handling of stone, rock, coal or other minerals takes place, including loading operations at subsidiary sidings situated in the mining area;
- (ii) where the crushing, screening or classification of stone, rock, coal or other minerals takes place, except where this is carried out under water;
- (iii) on or at waste dumps, coal dumps or slimes dams, except where the materials are deposited in the form of slime;
- (iv) in drill-sharpening shops or at any other place where drills are sharpened;
- (v) in change-houses where persons performing risk work change their clothing;
- (vi) in coal laboratories, except in separately ventilated parts thereof where only wet analyses are done and no treatment or dry stone, rock, coal or other minerals takes place;
- (vii) where samples of crushed coal or other minerals are graded in a dry state; and
- (viii) where rock-drilling is done.

2. (a) The mine known as Ready Mix Materials (Pty) Ltd: Vereeniging Quarry, on the farm Rietfontein 534 IQ, situated in the Magisterial District of Vanderbijlpark, Province of Pretoria-Witwatersrand-Vereeniging, which at present is worked by Ready Mix Materials (Pty) Ltd, P.O. Box 1, Honeydew, 2040.
- (b) The mine known as Eggo Sand (Pty) Ltd, on the farm Zandfontein 477 JQ, situated in the Magisterial District of Brits, Province of the North-West, which at present is worked by Eggo Sand (Pty) Ltd, P.O. Box 1451, Brits, 0250.

I hereby, in terms of section 13 of the said Act, declare the following work at the said mines to be risk work with effect from the same date:

Excavations: Any work in underground or open workings.

On the surface: Any work—

- (i) where the moving, transfer or handling of stone, rock, ore or other minerals takes place;
- (ii) where the crushing, screening or classification of stone, rock, ore or other minerals takes place, except where this is carried out under water;
- (iii) on or at waste dumps, ore dumps or slimes dams, except where the materials are deposited in the form of slime;
- (iv) in drill-sharpening shops or at any other place where drills are sharpened;
- (v) in change-houses where persons performing risk work change their clothing;
- (vi) where samples of crushed ore or other minerals are graded in a dry state; and
- (vii) where rock-drilling is done.

Bogronde: Enige werk—

- (i) waar die verskuiwing, oorplasing of hantering van klip, rots, steenkool of ander minerale plaasvind, sowel as laaiwerk by ondergeskikte sylyne wat op die myngebied geleë is;
- (ii) waar die vergruising, sif of klassifisering van klip, rots, steenkool of ander minerale plaasvind, uitgesonderd waar dit onder water geskied;
- (iii) op of by afvalhope, steenkoolhope of slikdamme, uitgesonderd waar die materiaal in die vorm van slik gestort word;
- (iv) in boorslypwinkels of by enige ander plek waar bore skerp gemaak word;
- (v) in kleedhuise waar persone wat risikowerk verrig, hul verkleë;
- (vi) in steenkoollaboratoriums, uitgesonderd in afsonderlik geventileerde dele daarvan waar slegs nat ontledings uitgevoer word en geen behandeling van droë klip, rots, steenkool of ander minerale plaasvind nie;
- (vii) waar monsters van vergruisde steenkool of ander minerale in 'n droë toestand gegradeer word; en
- (viii) waar rotsboorwerk gedoen word.

2. (a) Die myn bekend as Ready Mix Materials (Pty) Ltd: Vereeniging Quarry, op die plaas Rietfontein 534 IQ, geleë in die landdrostdistrik Vanderbijlpark, provinsie Pretoria-Witwatersrand-Vereeniging, wat tans deur Ready Mix Materials (Pty) Ltd, Posbus 1, Honeydew, 2040, ontgin word.
- (b) Die myn bekend as Eggo Sand (Pty) Ltd, op die plaas Zandfontein 477 JQ, geleë in die landdrostdistrik Brits, provinsie Noordwes, wat tans deur Eggo Sands (Pty) Ltd, Posbus 1451, Brits, 0250, ontgin word.

Kragtens artikel 13 van genoemde Wet verklaar ek hierby die volgende werk by genoemde myne met ingang van dieselfde datum tot risikowerk:

Uitgrawings: Enige werk in ondergrondse of oop delfplekke.

Bogronde: Enige werk—

- (i) waar die verskuiwing, oorplasing of hantering van klip, rots, erts of ander minerale plaasvind;
- (ii) waar die vergruising, sif of klassifisering van klip, rots, erts of ander minerale plaasvind, uitgesonderd waar dit onder water geskied;
- (iii) op of by afvalhope, ertshope of slikdamme, uitgesonderd waar die materiaal in die vorm van slik gestort word;
- (iv) in boorslypwinkels of by enige ander plek waar bore skerp gemaak word;
- (v) in kleedhuise waar persone wat risikowerk verrig, hul verkleë;
- (vi) waar monsters van vergruisde erts of ander minerale in 'n hoë toestand gegradeer word; en
- (vii) waar rotsboorwerk gedoen word.

3. The works known as Stone and Allied Industries (OFS) Ltd: President Steyn Crushers, on the farm Witpan 62, situated in the Magisterial District of Welkom, Province of the Orange Free State, which at present is worked by Stone and Allied Industries (OFS) Ltd, P.O. Box 104, Welkom, 9460.

I hereby, in terms of section 13 of the said Act, declare the following work at the said works to be risk work with effect from the same date:

Any work—

- (i) at surface bins;
- (ii) where the moving, transfer or handling of stone, rock, ore or other minerals takes place;
- (iii) where the crushing, screening or classification of stone, rock, ore or other minerals takes place, except where this is carried out under water;
- (iv) on or at waste dumps, ore dumps or slimes dams, except where the materials are deposited in the form of slime;
- (v) in blacksmith shops, boilermaker shops, truck repair shops, welding shops and drill-sharpening shops or at any other place where drills are sharpened;
- (vi) in change-houses where persons performing risk work change their clothing;
- (vii) in assay laboratories, except in separately ventilated parts thereof where only wet assays are done and no treatment of dry stone, rock, ore or other minerals takes place;
- (viii) where samples of crushed ore or other minerals are graded in a dry state; and
- (ix) where rock-drilling is done.

No. R. 2064

2 December 1994

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT No. 54 OF 1972)

REGULATIONS RELATING TO THE USE OF SWEETENERS IN FOODSTUFFS: AMENDMENT

The Minister of Health has, in terms of section 15 (1) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published under Government Notice No. R. 3128 of 20 December 1991.

2. Regulation 6 of the Regulations is hereby amended by the insertion of the following subregulation after subregulation (7):

- "(8) (a) Where a foodstuff contains sucrose the words 'cane sugar' or 'sugar' may be used instead of the word 'sucrose' in the list of ingredients.
- (b) Where sucrose is sold as a sweetener the name 'cane sugar' or 'sugar' may be used instead of the name 'sucrose'."

3. Die bedryf bekend as Stone and Allied Industries (OFS) Ltd: President Steyn Crushers, op die plaas Witpan 62, geleë in die landdrostdistrik Welkom, provinsie Oranje-Vrystaat, wat tans deur Stone and Allied Industries (OFS) Ltd, Posbus 104, Welkom, 9460, bedryf word.

Kragtens artikel 13 van genoemde Wet verklaar ek hierby die volgende werk by genoemde bedryf met ingang van dieselfde datum tot risikowerk:

Enige werk—

- (i) by boggrondse laaikaste;
- (ii) waar die verskuiwing, oorplasing of hantering van klip, rots, erts of ander minerale plaasvind;
- (iii) waar die vergruising, sif of klassifisering van klip, rots, erts of ander minerale plaasvind, uitgesonderd waar dit onder water geskied;
- (iv) op of by afvalhope, ertshope of sliksamme, uitgesonderd waar die materiaal in die vorm van slik gestort word;
- (v) in smidswinkels, ketelmakerswinkels, trokherstelwinkels, sweiswinkels en boorslypwinkels of by enige ander plek waar bore skerp gemaak word;
- (vi) in kleedhuise waar persone wat risikowerk verrig, hul verkleed;
- (vii) in essaiëringslaboratoriums, uitgesonderd in afsonderlik geventileerde dele daarvan waar slegs nat essaiërings uitgevoer word en geen behandeling van droë klip, rots, erts of ander minerale plaasvind nie;
- (viii) waar monsters van vergruisde erts of ander minerale in 'n droë toestand gegradeer word; en
- (ix) waar rotsboorwerk gedoen word.

No. R. 2064

2 Desember 1994

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET No. 54 VAN 1972)

REGULASIES BETREFFENDE DIE GEBRUIK VAN VERSOETERS IN VOEDINGSMIDDELS: WYSIGING

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 15 (1) van die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet No. 54 van 1972), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 3128 van 20 Desember 1991.

2. Regulasie 6 van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende subregulasie na subregulasie (7) in te voeg:

- "(8) (a) Waar 'n voedingsmiddel sukrose bevat, kan in plaas van die woord 'sukrose' die woord 'rietsuiker' of 'suiker' in die bestanddelelys gebruik word.
- (b) Waar sukrose as 'n versoeter verkoop word, kan in plaas van die naam 'sukrose' die naam 'rietsuiker' of 'suiker' gebruik word."

No. R. 2065**2 December 1994****THE FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT No. 54 OF 1972)****REGULATIONS RELATING TO FOOD COLOURANTS**

The Minister of Health intends, in terms of section 15 (1) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972), to make the regulations in the Schedule.

Interested persons are invited to submit any substantiated comments on or representations regarding the proposed regulations to the Director-General of Health, Private Bag X828, Pretoria, 0001 (for the attention of the Director: Foodstuffs, Cosmetics, Disinfectants and Toxicology).

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Act" means the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972), and any expression to which a meaning has been assigned in the Act shall bear such meaning and, unless inconsistent with the context—

"**colourant**" means any substance which adds or restores colour in a foodstuff and includes any natural component of a foodstuff or a natural source as such not normally consumed as a foodstuff and not normally used as a characteristic ingredient of a foodstuff but added to a foodstuff for the purpose of colouring, and includes the synthetic equivalent of any natural colourant provided it is chemically identical to the pure colour principle of the natural colourant;

"**colour index number (C.I. no.)**" means the number allotted to the specific colourant in the latest edition of the *Colour Index of the Society of Dyers and Colourists, England*;

"**GMP**" means limited by good manufacturing practice;

"**processed**" means processed as defined in the regulations governing the labelling and advertising of foodstuffs published by Government Notice No. R. 2034 of 29 October 1993;

2. No person shall sell any foodstuff to which any colourant has been applied or added, except in so far as provided for as follows:

- Only the colourants listed in Annex 1 may be used as colourants in foodstuffs.
- Colourants may be used only in the foodstuffs listed in Annexes III, IV and V and subject to the conditions specified therein.
- Colourants shall not be used in the foodstuffs listed in Annex II, except where expressly permitted in Annex III, IV or V.
- Colourants permitted for certain uses only are listed in Annex IV.
- Colourants permitted in general in foodstuffs and their conditions of use are specified in Annex V.

No. R. 2065**2 Desember 1994****WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET No. 54 VAN 1972)****REGULASIES BETREFFENDE VOEDSELKLEURSTOWWE**

Die Minister van Gesondheid is voornemens om kragtens artikel 15 (1) van die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet No. 54 van 1972), die regulasies in die Bylae uit te vaardig.

Belanghebbendes word versoek om binne drie maande na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing gemotiveerde kommentaar oor of vertoë in verband met die voorgestelde regulasies in te dien by die Direkteur-generaal van Gesondheid, Privaat Sak X828, Pretoria, 0001 (vir die aandag van die Direkteur: Voedsel, Kosmetika, Ontsmettingsmiddels en Toksikologie).

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Wet" die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet No. 54 van 1972), en het enige uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis, en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"**GVP**" beperk deur goeie vervaardigingspraktyk;

"**kleurindeksnommer (K.I.-no.)**" die nommer wat in die jongste uitgawe van die *Colour Index of the Society of Dyers and Colourists, England*, aan die spesifieke kleurstof toegeken is;

"**kleurstof**" 'n stof wat kleur gee aan of herstel in 'n voedingsmiddel, en ook 'n natuurlike komponent van 'n voedingsmiddel of 'n natuurlike bron, wat as sodanig nie gewoonlik as 'n voedingsmiddel gebruik word nie en nie gewoonlik as karakteristieke bestanddeel van 'n voedingsmiddel gebruik word nie, maar by 'n voedingsmiddel gevoeg word vir die doeleindes van kleuring, en omvat dit die sintetiese ekwivalent van enige natuurlike kleurstof mits dit chemies identies met die suiwer kleurbeginsel van die natuurlike kleurstof is;

"**verwerk**" verwerk soos omskryf in die regulasies betreffende die etikettering en advertering van voedingsmiddels afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 2034 van 29 Oktober 1993;

2. Niemand mag 'n voedingsmiddel waarby 'n kleurstof gevoeg is of waarop 'n kleurstof aangewend is, verkoop nie, behalwe in soverre daarvoor soos volg voorsiening gemaak word:

- Slegs die kleurstowwe gelys in Aanhangsel 1 mag as kleurstowwe in voedingsmiddels gebruik word.
- Kleurstowwe mag slegs gebruik word in die voedingsmiddels gelys in Aanhangsels III, IV en V en behoudens die voorwaardes daarin gespesifiseer.
- Kleurstowwe mag nie in die voedingsmiddels gelys in Aanhangsel II gebruik word nie, behalwe waar dit in Aanhangsel III, IV of V uitdruklik toegelaat word.
- Kleurstowwe toegelaat slegs vir sekere gebruike word in Aanhangsel IV gelys.
- Kleurstowwe algemeen toegelaat in voedingsmiddels en die voorwaardes vir die gebruik daarvan word in Aanhangsel V gespesifiseer.

- (f) The maximum levels indicated in the Annexes relate to foodstuffs in the ready-to-eat form, unless otherwise stated.

3. All colourants shall comply with the latest specifications for identity and purity of food colourants issued by the Joint Food and Agricultural Organisation/World Health Organisation Expert Committee on Food Additives and, where such specifications do not exist, the provisions of the latest edition of the *Food Chemicals Codex* shall apply.

4. The presence of a colourant in a foodstuff is permissible in a compound foodstuff other than one mentioned in Annex II to the extent that the colourant is permitted in one of the ingredients of the compound foodstuff or if the foodstuff is intended to be used only in the preparation of a compound foodstuff, to such an extent that the compound foodstuff complies with the provisions of this regulation.

5. For the purposes of these regulations the following substances shall not be regarded as colourants:

Foodstuffs, flavourings and their components, incorporated during the manufacture of compound foodstuffs, because of their aromatic, sapid or nutritive properties and, together with this, a secondary colouring effect.

6. No diluent shall be added to any colourant mentioned in Annex I, III, IV or V other than a diluent or any combination of diluents mentioned in Annex VI which conforms to the general purity criteria laid down in Annex VI.

7. These regulations shall not apply to the foodstuffs referred to in the regulations published under Government Notice No. R. 2870 of 31 December 1981 relating to wine, other fermented beverages and spirits.

8. The regulation published under Government Notice No. R. 756 of 6 May 1977, as amended by Government Notices Nos. R. 1958 of 9 September 1983, R. 103 of 20 January 1984, R. 2152 of 27 September 1985, R. 2660 of 29 November 1985, R. 517 of 21 March 1986, R. 937 of 30 April 1987, R. 1123 of 22 May 1987, R. 1293 of 1 July 1988, R. 1427 of 15 July 1988, R. 1933 of 17 August 1990, R. 2380 of 12 October 1990, R. 2140 of 30 August 1991, R. 1878 of 10 July 1992, R. 118 of 29 January 1993, R. 325 of 5 March 1993, R. 341 of 5 March 1993, R. 710 of 30 April 1993, R. 943 of 4 June 1993, R. 964 of 4 June 1993, R. 1027 of 25 June 1993 and R. 1219 of 9 July 1993, is hereby repealed.

9. These regulations shall come into operation on a date six months after the date of publication thereof.

- (f) Die maksimum vlakke aangedui in die Aanhangsels het betrekking op voedingsmiddels in die eetklaarvorm, tensy anders vermeld.

3. Alle kleurstowwe moet voldoen aan die jongste spesifikasies vir die identiteit en suiwerheid van voedselkleurstowwe uitgereik deur die Gesamentlike Voedsel- en Landbou-Organisasie/Wêreldgesondheidsorganisasie Deskundige Komitee op Voedselbymiddels, en waar sodanige spesifikasies nie bestaan nie, is die voorskrifte van die jongste uitgawe in die *Food Chemicals Codex* van toepassing.

4. Die aanwesigheid van 'n kleurstof in 'n voedingsmiddel is toelaatbaar in 'n ander saamgestelde voedingsmiddel as een gemeld in Aanhangel II, in die mate waarin die kleurstof toegelaat word in een van die bestanddele van die saamgestelde voedingsmiddel of, as die voedingsmiddel bestem is om alleenlik by die voorbereiding van 'n saamgestelde voedingsmiddel gebruik te word, in so 'n mate dat die saamgestelde voedingsmiddel aan die bepalings van hierdie regulasie voldoen.

5. Die volgende stowwe word vir die toepassing van hierdie regulasies nie as kleurstowwe beskou nie:

Voedingsmiddels, geurmiddels en die bestanddele daarvan, gedurende die vervaardiging van saamgestelde voedingsmiddels toegevoeg vanweë die aromatiese, smaak- of voedsame eienskappe daarvan en tesame hiermee 'n sekondêre kleureffek.

6. Geen verdunner mag by enige kleurstof gemeld in Aanhangel I, III, IV of V gevoeg word nie, behalwe 'n verdunner of 'n kombinasie van verdunners gemeld in Aanhangel VI, wat voldoen aan die algemene suiwerheidsmaatstawwe neergelê in Aanhangel VI.

7. Hierdie regulasies is nie van toepassing op die voedingsmiddels bedoel in die Regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 2870 van 31 Desember 1981 betreffende wyn, ander gegiste drank en spiritualieë nie.

8. Die regulasie afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 756 van 6 Mei 1977, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 1958 van 9 September 1983, R. 103 van 20 Januarie 1984, R. 2152 van 27 September 1985, R. 2660 van 29 November 1985, R. 517 van 21 Maart 1986, R. 937 van 30 April 1987, R. 1123 van 22 Mei 1987, R. 1293 van 1 Julie 1988, R. 1427 van 15 Julie 1988, R. 1933 van 17 Augustus 1990, R. 2380 van 12 Oktober 1990, R. 2140 van 30 Augustus 1991, R. 1878 van 10 Julie 1992, R. 118 van 29 Januarie 1993, R. 325 van 5 Maart 1993, R. 341 van 5 Maart 1993, R. 710 van 30 April 1993, R. 943 van 4 Junie 1993, R. 964 van 4 Junie 1993, R. 1027 van 25 Junie 1993 en R. 1219 van 9 Julie 1993, word hierby herroep.

9. Hierdie regulasies tree in werking op 'n datum ses maande na die datum van publikasie daarvan.

ANNEX I

LIST OF PERMITTED COLOURANTS

Shade	Name of colourant	Colour index number
Black	Black PN or brilliant black BN	28440
	Vegetable carbon	—
Blue	Brilliant Blue FCF	42090
	Patent Blue V	42051
	Indigotine or indigo carmine	73015
Brown	Brown FK	—
	Brown HT	20285
	Plain caramel	—
	Caustic sulphite caramel	—
	Ammonia caramel	—
	Sulphite ammonia caramel	—
Colourants for specific purposes only	Aluminium	77000
	Gold	77480
	Silver	77821
	Litholrubine BK or pigment rubine	15850
Green	Green S, acid brilliant green BS or lissamine green	44090
	Chlorophylls	75810
	Chlorophyllins	75815
	Copper complexes of chlorophylls and chlorophyllins	75815
Orange	Sunset yellow FCF or orange yellow S	15985
Red	Allura red AC	16035
	Beetroot red or betanin	—
	Carmoisine or azorubine	14720
	Cochineal, natural red or carminic acid	75470
	Erythrosine BS	45430
	Iron oxides and hydroxides	77491
		77492
		77499
		16255
Various	Ponceau 4R or cochineal red A	16255
	Anthocyanins	Prepared using physical methods from fruits and vegetables
White	Titanium dioxide	77891
	Calcium carbonate	77220
Yellow	Curcumin	75300
	Quinoline yellow	47005
	Riboflavin or lactoflavin	—
	Riboflavin-5'-phosphate	—
	Tartrazine	19140
	<i>Carotenoids:</i>	
	Annatto or bixin or norbixin	75120
	Betacarotene	40800
	Beta-apo-8'-carotenal	40820
	Capsanthin or capsorubine or paprika extract	—
	Ethyl ester of beta-apo-8'-carotenoic acid	40825
	Mixed carotenes	75130
	Lycopene	75125
	<i>Xanthophylls:</i>	
	Canthaxanthin	40850
	Lutein	—

Note: Aluminium lacquer colourants prepared from colourants mentioned in this Annex are authorised.

AANHANGSEL I

LYS VAN TOEGELATE KLEURSTOWWE

Kleur	Naam van kleurstof	Kleurindeksnommer
Blou	Helderblou FCF	42090
	Patentblou V	42051
	Indigotien of indigokarmyn	73015

Kleur	Naam van kleurstof	Kleurindeksnommer
Bruin	Bruin FK	—
	Bruin HT	20285
	Gewone karamel	—
	Alkaliese sulfietkaramel	—
	Ammoniakkaramel	—
	Sulfietammoniakkaramel	—
Geel	Kurkumien	75300
	Kinoliengeel	47005
	Riboflaviën of laktoflaviën	—
	Riboflaviën-5'-fosfaat	—
	Tartrasien	19140
	<i>Karotenoïede:</i>	
	Annatto of biksien of norbiksien	75120
	Betakaroteen	40800
	Beta-apo-8'-karotenaal	40820
	Kapsantien of kapsorubien of paprika-ekstrak	—
	Etielester van beta-apo-8'-karotenoësuur	40825
	Gemengde karotene	75130
	Likopeen	75125
	<i>Xantofille:</i>	
	Kantaxantin	40850
	Luteïen	—
Groen	Groen S of suurheldergroen BS of Lissamiengroen	44090
	Chlorofille	75810
	Chlorofilliene	75815
	Koperkomplekse van chlorofille en chlorofilliene	75815
Kleurstowwe slegs vir spesifieke doeleindes	Aluminium	77000
	Goud	77480
	Silwer	77821
	Litolrubien BK of pigmentrubien	15850
Oranje	Sonsonderganggeel FCF of oranjegeel S	15985
Rooi	Allurarooi AC	16035
	Beetrooi of betanien	—
	Karmoisien of asorubien	14720
	Cochenille of natuurlike rooi of karmynsuur	75470
	Eritrosien BS	45430
	Ysteroksiede en -hidroksiede	77491
		77492
		77499
	Ponceau 4R of cochenillerooi A	16255
	Swart PN of glansswart BN	28440
	Plantaardige koolstof	—
Verskeie	Antosianiene	Berei deur middel van fisiese metodes uit vrugte en groente
Wit	Titaandioksied	77891
	Kalsiumkarbonaat	77220

Nota: Aluminiumlakkleurstowwe bereik uit kleurstowwe gemeld in hierdie Aanhangsel word gemagtig.

ANNEX II

FOODSTUFFS WHICH MAY NOT CONTAIN ADDED COLOURANTS, EXCEPT WHERE PERMITTED IN ANNEXES III, IV AND V

Bread.

Cocoa and chocolate.

Coffee, including instant coffee.

Egg yolk, egg white, whole egg and egg powder.

Fish, meat and poultry and products prepared therefrom.

Flour and starch.

AANHANGSEL II

VOEDINGSMIDDELS WAT NIE BYGEVOEGDE KLEURSTOWWE MAG BEVAT NIE, BEHALWE WAAR DIT IN AANHANGSELS III, IV EN V TOEGELAAT WORD

Brood.

Eiergeel, eierwit, heeleier en eierpoeier.

Heuning.

Kakao en sjokolade.

Koffie insluitende kitskoffie.

Meel en stysel.

Foodstuffs which are not processed.	Mineraalwater.
Foodstuffs for infants, young children and children as specified under the Act.	Ongegeurde karringmelk.
Fruit juices and fruit nectars as controlled by the Agricultural Product Standards Act, No. 119 of 1990.	Ongegeurde melk, semi-afgeroomde en afgeroomde melk en gepasteuriseerde of gesteriliseerde, insluitende UHT gesteriliseerde melk.
Honey.	Speserye.
Mineral water.	Tee, tee-ekstrakte en -infusies, insluitende kitsteemengsels.
Tea, tea extracts and infusions, including instant tea mixes.	Vis, vleis en hoendervleis en produkte daaruit vervaardig.
Tomato paste.	Voedingsmiddels wat nie verwerk is nie.
Spices.	Voedingsmiddels vir suigeling, jong kinders en kinders soos gespesifiseer kragtens die Wet.
Unflavoured buttermilk.	Vrugtesappe en vrugtenektars soos beheer deur die Wet op Landbouprodukstandaarde, No. 119 van 1990.
Unflavoured cream and cream powder.	
Unflavoured fermented milk.	
Unflavoured milk, semi-skimmed and skimmed milk and pasteurised or sterilised, including UHT sterilised, milk.	

ANNEX III

FOODSTUFFS TO WHICH ONLY CERTAIN PERMITTED COLOURANTS MAY BE ADDED

Foodstuffs	Permitted colourant	Colour index number	Maximum level (mg/kg)
Butter	Beta carotene.....	40800	GMP
	Mixed carotenes.....	75130	GMP
Cheese	Patent blue V.....	42051	GMP
	Chlorophylls.....	75810	GMP
	Chlorophyllins.....	75815	GMP
	Copper complexes of chlorophylls and chlorophyllins.....	75815	GMP
	Vegetable carbon.....	—	GMP
	Carotenes.....	75130	GMP
	Beta carotene.....	40800	GMP
	Titanium dioxide.....	77891	GMP
Fats and Oils.....	Beta-apo-8'-carotenal.....	40820	GMP
	Ethyl ester of beta-apo-8'-carotenoic acid.....	40825	GMP
	Mixed carotenes.....	75130	GMP
	Beta carotene.....	40800	GMP
	Curcumin.....	75300	GMP
	Riboflavin.....	—	GMP
	Riboflavin-5'-phosphate.....	—	GMP
Foodstuffs consisting exclusively or in part of meat and/or edible offal excluding boerewors (species) sausages (mixed species) sausages and raw or unprocessed meat	Beetroot red.....	—	GMP
	Erythrosine BS.....	45430	30 (must be
	Ponceau 4R.....	16255	homogeneously
	Plain caramel.....	—	mixed in the
	Caustic sulphite caramel.....	—	product)
	Ammonia caramel.....	—	GMP
	Sulphite ammonia caramel.....	—	GMP
	Curcumin.....	75300	GMP
	Beta carotene.....	40800	GMP
	Beta-apo-8'-carotenal.....	40820	GMP
Margarine	Ethyl ester of beta-apo-8'-carotenoic acid.....	40825	GMP
	Brilliant black BN.....	28440	For marking only
	Brilliant blue FCF.....	42090	
	Brown HT.....	20285	
	Green S.....	44090	
	Ponceau 4R.....	16255	
	Sunset yellow FCF.....	15985	
Meat, raw or unprocessed, and egg shell for decorative purposes	Tartrazine.....	19140	
	Allura red AC.....	16035	GMP (Only for application to the outer shell)
Nuts, pistachio			

Foodstuffs	Permitted colourant	Colour index number	Maximum level (mg/kg)
Tomato juice and guava juice as permitted by the Agricultural Product Standards Act, No. 119 of 1990	Betanine.....	—	GMP
	Carmoisine.....	14720	GMP
	Ponceau 4R.....	16255	GMP
	Sunset yellow FCF.....	15985	GMP
	Tartrazine.....	19140	GMP
Whole meal, brown or malt bread.....	Plain caramel.....	—	GMP
	Caustic sulphite caramel.....	—	GMP
	Ammonia caramel.....	—	GMP
	Sulphite ammonia caramel.....	—	GMP

AANHANGSEL III

VOEDINGSMIDDELS WAARBY SLEGS SEKERE TOEGELATE KLEURSTOWWE GEVOEG MAG WORD

Voedingsmiddels	Toegelate kleurstof	Kleur-indeks-nommer	Maksimum vlak (mg/kg)
Botter.....	Betakaroteen.....	40800	GVP
	Gemengde karotene.....	75130	GVP
Kaas.....	Patentblou V.....	42051	GVP
	Chlorofille.....	75810	GVP
	Chlorofilliene.....	75815	GVP
	Koperkomplekse van chlorofille en chlorofilliene.....	75815	GVP
	Plantaardige koolstof.....	—	GVP
	Karotene.....	75130	GVP
	Betakaroteen.....	40800	GVP
Margarien.....	Titaandioksied.....	77891	GVP
	Kurkumien.....	75300	GVP
	Betakaroteen.....	40800	GVP
	Beta-apo-8'-karotenaal.....	40820	GVP
Neute, pistasie.....	Etielester van beta-apo-8'-karotenoësuur.....	40825	GVP
	Allurarooi AC.....	16035	GVP (Slegs vir aanwending op buitenste dop)
Tamatiesap en koejawelsap toegelaat kragtens die Wet op Landbouproduktstandaarde, No. 119 van 1990	Betanien.....	—	GVP
	Karmoisien.....	14720	GVP
	Ponceau 4R.....	16255	GVP
	Sonsonderganggeel FCF.....	15985	GVP
	Tartrasien.....	19140	GVP
	Beta-apo-8'-karotenaal.....	40820	GVP
Vette en olies.....	Etielester van beta-apo-8'-karotenoësuur.....	40825	GVP
	Gemengde karotene.....	75130	GVP
	Betakaroteen.....	40800	GVP
	Kurkumien.....	75300	GVP
	Riboflaviën.....	—	GVP
	Riboflaviën-5'-fosfaat.....	—	GVP
Vleis, rou of onverwerk, en eierdop vir dekoratiewe doeleindes	Glansswart BN.....	28440	Slegs vir merk-doeleindes
	Helderblou FCF.....	42090	
	Bruin HT.....	20285	
	Groen S.....	44090	
	Ponceau 4R.....	16255	
	Sonsonderganggeel FCF.....	15985	
	Tartrasien.....	19140	
Voedingsmiddels wat uitsluitlik of gedeeltelik uit vleis en/of eetbare afval bestaan, uitgesonderd boerewors (spesie-)wors, (gemengde-spesie-)wors en rou of onverwerkte vleis	Beetrooi.....	—	GVP
	Eritrosien BS.....	45430	30 (moet homogeen in die produk vermeng wees)
	Ponceau 4R.....	16255	
	Gewone karamel.....	—	GVP
	Alkaliëse sulfietkaramel.....	—	GVP
	Ammoniakkaramel.....	—	GVP
	Sulfietammoniakkaramel.....	—	GVP
	Gewone karamel.....	—	GVP
	Alkaliëse sulfietkaramel.....	—	GVP
	Ammoniakkaramel.....	—	GVP
Volkoring-, bruin- of moutbrood	Sulfietammoniakkaramel.....	—	GVP

ANNEX IV
COLOURANTS PERMITTED FOR CERTAIN USES ONLY

Colourant	Foodstuffs	Colour index number	Maximum level (mg/kg)
Aluminium.....	External coating of sugar confectionery for the decoration of flour confectionary.....	77000	GMP
Annatto	Butter	75120	10 (as bixin)
	Margarine.....		10 (as bixin)
	Cheese		10 (as bixin)
	Fats and oils.....		10 (as bixin)
	Fish		20 (as bixin)
	Achar		10 (as bixin)
	Milk drinks		2 (as bixin)
	Cereals		25 (as bixin)
	Sauces and seasonings		20 (as bixin)
	Sausages (excluding boerewors), (species) sausages and (mixed species) sausages.....		10 (as bixin)
Brown FK.....	Smoked and cured fish.....		20
Canthaxanthin	Fruit juices permitted by the Agricultural Product Standards Act, No. 119 of 1990	40850	5
	Powdered soups and drinks		100
	Sauces.....		20
	Sugar confectionery		20
Erythrosine BS.....	Sugar confectionary	45430	150
	Cocktail cherries and candied cherries.....		200
	Cherries in syrup and cherries in fruit cocktails.....		150
	Meat, raw or unprocessed.....		For marking only
	Processed meat		30 (must be homogeneously mixed in the product)
Gold	External coating of sugar confectionary (excluding chocolate).....	77480	GMP
	Liqueurs.....	77480	GMP
Litholrubine Bk	On the rind of cheese only.....	15850	GMP
Silver.....	External coating of sugar confectionary (excluding chocolate).....	77821	GMP

AANHANGSEL IV
KLEURSTOWWE TOEGELAAT SLEGS VIR SEKERE GEBRUIKE

Kleurstof	Voedingsmiddels	Kleur-indeks-nommer	Maksimum vlak (mg/kg)
Aluminium.....	Oppervlakversiering van suikergoed vir die dekorering van banketgebak.....	77000	GVP
Annatto	Botter	75120	10 (as biksien)
	Margarien.....		10 (as biksien)
	Kaas.....		10 (as biksien)
	Vette en olies		10 (as biksien)
	Vis.....		20 (as biksien)
	Atjar		10 (as biksien)
	Melkdranke		2 (as biksien)
	Graankosse		25 (as biksien)
	Souse en geurmiddels		20 (as biksien)
	Wors (uitgesonderd boerewors), (spesie-), wors en (gemengdespesie-) wors.....		10 (as biksien)
Bruin FK.....	Gerookte en gekuurde vis		20
Eritrosien BS	Suikergoed.....	45430	150
	Peuselkersies en versuikerde kersies		200
	Kersies in stroop en kersies in vrugtekelties		150
	Vleis, rou of onverwerk.....		Slegs vir merk-doeleindes
	Verwerkte vleis.....		30 (moet homogenees in die produk vermeng wees)

Kleurstof	Voedingsmiddels	Kleur-indeks-nummer	Maksimum vlak (mg/kg)
Goud.....	Oppervlakversiering van suikergoed (uitgesonderd sjokolade).....	77480	GVP
	Likeurs.....	77489	GVP
Kantaxantin.....	Vrugtesappe toegelaat kragtens die Wet op Landbouproduktstandaarde, No. 119 van 1990.....	40850	5
	Verpoeierde soppe en drankke.....		100
	Souse.....		20
	Suikergoed.....		20
Litolrubien Bk.....	Slegs op die skil van kaas.....	15850	GVP
Silwer.....	Oppervlakversiering van suikergoed (uitgesonderd sjokolade).....	77821	GVP

ANNEX V

COLOURANTS PERMITTED IN FOODSTUFFS OTHER THAN THOSE LISTED IN ANNEXES II AND III

TABLE 1

The following colourants may, subject to GMP, be used in all foodstuffs other than those listed in Annexes II and III.

Colourant	Colour Index Number
Ammonia caramel.....	—
Anthocyanins.....	—
Beetroot red or betanin.....	—
Calcium carbonate.....	77220
Capsanthin or capsorubin or paprika extract	—
Carotenes.....	40800 and 75130
Caustic sulphite caramel.....	—
Chlorophylls.....	75810
Chlorophyllins.....	75815
Copper complexes of chlorophylls and chlorophyllins.....	75815
Iron oxides and hydroxides.....	77491
	77492
	77499
Plain caramel.....	—
Riboflavin.....	—
Riboflavin-5'-phosphate.....	—
Sulphite ammonia caramel.....	—
Titanium dioxide.....	77891
Vegetable carbon.....	—

TABLE 2

The following colourants may be used singly or in combination in the foodstuffs and up to the maximum level specified in Table 3 hereof.

Colourant	Colour Index Number
Allura red AC.....	16035
Annatto, bixin or norbixin.....	75120
Azorubine or carmoisine.....	14720
Beta-apo-8'-carotenal.....	40820
Ethyl ester of beta-apo-8'-carotenoic acid....	40825
Brilliant black BN or black PN.....	28440
Brilliant Blue FCF.....	42090

AANHANGSEL V

KLEURSTOWWE TOEGELAAT IN ANDER VOEDINGSMIDDELS AS DIÉ GELYS IN AANHANGSELS II EN III

TABEL 1

Die volgende kleurstowwe kan onderworpe aan GVP gebruik word in alle ander voedingsmiddels as dié gelys in Aanhangsels II en III:

Kleurstof	Kleur-indeks-nummer
Alkaliese sulfietkaramel.....	—
Ammoniakaramel.....	—
Antosianiene.....	—
Beetroot of betanien.....	—
Chlorofille.....	75810
Chlorofillinee.....	75815
Gewone karamel.....	—
Kalsiumkarbonaat.....	77220
Kapsantien of kapsorubien of paprika-ekstrak.....	—
Karotene.....	40800 en 75130
Koperkomplekse van chlorofille en chlorofilliene.....	75815
Plantaardige koolstof.....	—
Riboflavin.....	—
Riboflavin-5'-fosfaat.....	—
Sulfietammoniakkaramel.....	—
Titaandioksied.....	77891
Ysteroksiede en -hidroksieke.....	77491
	77492
	77499

TABEL 2

Die volgende kleurstowwe kan alleen of in kombinasie gebruik word in die voedingsmiddels en tot die maksimum vlak gespesifiseer in Tabel 3 hiervan:

Kleurstof	Kleur-indeks-nummer
Allurarooi AC.....	16035
Annatto, bixien of norbixien.....	75120
Asorubien of karmoisien.....	14720
Beta-apo-8'-karotenaal.....	40820
Etielester van beta-apo-8'-karotenoësuur....	40825

Colourant	Colour Index Number
Brown HT	20285
Cochineal, natural red or carminic acid	75470
Curcumin.....	75300
Green S.....	44090
Indigotine or indigo carmine	73015
Lutein	—
Lycopene	75125
Patent blue V.....	42051
Ponceau 4R or cochineal red A	16255
Sunset yellow FCF or orange yellow S	15985
Tartrazine.....	19140
Quinoline yellow	47005

TABLE 3

The colourants referred to in table 2 may be used in the following foodstuffs up to the specified maximum level:

Foodstuffs	Maximum level (as pure dye) (mg/kg unless otherwise indicated)
Breakfast cereals	200
Candied fruits	200
Canned strawberries	200
Canned vegetables	200
Decorations and coatings.....	500
Desserts.....	150
Dietary supplements	GMP
Edible cheese rind and edible collagen casings	GMP
Edible ices.....	150
Fine bakery wares (e.g. viennoiserie, biscuits, cakes and wafers)	200
Fish and crustacean pastes or pâtés, fish roe, salmon substitute, surimi and smoked or preserved fish.....	500
Flavoured dairy products.....	150
Formulae for particular nutritional uses	50
Jams, jellies, marmalade and fruit spreads.....	500
Non-alcoholic flavoured drinks	100 mg/l
Preserves of red fruits	200
Processed cheese	200
Ready-to-eat savouries	100
Sauces, seasonings and condiments	500
Soups and broths	300
Sugar confectionery	300
Vegetables in vinegar, brine or oil, including achar.....	150

ANNEX VI

DILUENTS AUTHORISED FOR USE WITH PERMITTED COLOURANTS, AND PURITY CRITERIA FOR DILUENTS

- Diluents*: Ethyl alcohol; ethyl acetate; sodium carbonate; sodium bicarbonate; sodium chloride; sodium sulphate; glucose; lactose; sucrose; dextrans; starches; sorbitol; edible oils and fats; beeswax; citric acid; tartaric acid; lactic acid; fumaric acid; gelatin; mallic acid; pectins; ammonium, sodium or potassium alginates; esters of L-ascorbic acid with straight-chain C14, C16 and C18 fatty acids (to be used exclusively for the colourants alpha, beta and gamma carotene; annatto, bixin, norbixin and xanthophylls of Annex I); acetic acid; potassium or sodium hydroxide; ammonium hydroxide (ammonia solution); water.

Any permitted ingredient of the foodstuff concerned.

Kleurstof	Kleur-indeks-nommer
Bruin HT.....	20285
Cochenille, natuurlike rooi of karmynsuur ..	75470
Glansswart BN of swart PN	28440
Groen S.....	44090
Helderblou FCF.....	42090
Indigotien of indigokarmyn	73015
Kinoliengeel	47005
Kurkumien	75300
Likopeen	75125
Luteien	—
Patentblou V	42051
Ponceau 4R of cochenillerooi A	16255
Sonsondergangeel FCF of oranjegeel S ..	15985
Tartrasien.....	19140

TABEL 3

Die kleurstowwe bedoel in tabel 2 kan in die volgende voedingsmiddels tot die gespesifiseerde maksimum vlak gebruik word:

Voedingsmiddels	Maksimum vlak (as suiwer kleurstof) (mg/kg tensy anders aangedui)
Banketgebak (bv. viennoiserie, beskuitjies, koeke en wafels).....	200
Dieetaanvullings.....	GVP
Eetbare ysies	150
Eetbare kaaskors en eetbare kollageenhulse	GVP
Eetklaar southappies	100
Formules vir bepaalde voedingsgebruik.....	50
Gegeurde suiwelprodukte	150
Geprosesseerde kaas	200
Groente in asyn, pekel of olie, insluitende atjar	150
Heelvrugkonfyt van rooi vrugte	200
Ingelegde aarbeie	200
Ingelegde groente	200
Konfyt, jellies, marmelade en vrugtsmere.....	500
Nageregte	150
Nie-alkoholiese gegeurde drank	100 mg/l
Ontbytgraankosse	200
Soppe en bry	300
Souse, smaakmiddels en kruie	500
Suikergoed.....	300
Versierings en bedekkings	500
Versuikerde vrugte	200
Vis- en skulpdiersmere of -patees, viskuit, salmvervanger, surimi en geroekte of gepreserveerde vis.....	500

AANHANGSEL VI

VERDUNNERS GEMAGTIG VIR GEBRUIK MET TOEGELATE KLEURSTOWWE, EN SUIWERHEIDSMAGTSTAWWE VIR VERDUNNERS

- Verdunners*: Etielalkohol; etielasetaat, natriumkarbonaat; natriumbikarbonaat; natriumchloried; natriumsulfaat; glukose; laktose; sukrose; dekstriene; styrels; sorbitol; eetbare olies en vette; bywasse; sitroensuur; wynsteensuur; melksuur; fumaarsuur; gelatien; appelsuur; pektiene; ammonium-, natrium- of kaliumalginate; esters van L-askorbiensuur met reguitketting- C14-, -C16- en -C18-vetsure (uitsluitlik vir gebruik met die kleurstowwe alfa-, beta- en gamma-karoteen-, annatto, bixien, norbixien en xantofille van Aanhangsel I); asynsuur; kalium- of natriumhidroksied; ammoniumhidroksied (ammoniakoplossing); water.

Enige toegelate bestanddeel van die betrokke voedingsmiddel.

2. The products listed in 1 above shall conform to the following criteria of purity:

(a) INORGANIC IMPURITIES

- (i) The products shall not contain more than 5 mg/kg of arsenic and/or 20 mg/kg of lead.
- (ii) The products shall not contain more than 100 mg/kg of any one of the following substances:

Antimony, copper, chromium, zinc or barium sulphate; or more than 200 mg/kg of these substances taken together. The products shall not contain cadmium, mercury, selenium, thallium, uranium, chromates or soluble barium compounds in measurable quantities.

(b) ORGANIC IMPURITIES

The products shall not contain aromatic polycyclic hydrocarbons.

No. R. 2070 2 December 1994

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT No. 54 OF 1972)

REGULATIONS GOVERNING THE USE OF CERTAIN FOOD ADDITIVES IN CERTAIN WHEATEN AND RYE PRODUCTS: AMENDMENT

The Minister of Health intends, in terms of section 15 (1) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972), to make the regulations in the Schedule.

Interested persons are invited to submit any substantiated comments or representations on the proposed regulations to the Director-General of Health, Private Bag X828, Pretoria, 0001 (for the attention of the Director of Foodstuffs, Cosmetics, Disinfectants and Toxicology), within three months of the date of publication of this notice.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published under Government Notice No. R. 2417 of 30 October 1987, as amended by Government Notices Nos. R. 1934 of 17 August 1990 and R. 1567 of 12 June 1992.

Amendment of the Annex of the Regulations

2. The Annex of the Regulations is hereby amended by the deletion of the expression "Potassium bromate" in column I, and of the expressions "All bread" and "35" opposite thereto in columns II and III.

No. R. 2071 2 December 1994

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT No. 54 OF 1972)

REGULATION: PRESERVATIVES AND ANTIOXIDANTS: AMENDMENT

The Minister of Health intends, in terms of section 15 (1) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972), to make the regulations in the Schedule.

Interested persons are invited to submit any substantiated comments or representations on the proposed regulations to the Director-General of Health,

2. Die produkte gelys in 1 hierbo moet voldoen aan die volgende suiwerheidsmaatstawwe:

(a) ANORGANIESE ONSUIWERHEDE

- (i) Die produkte mag nie meer as 5 mg/kg arseen en/of 20 mg/kg lood bevat nie.
- (ii) Die produkte mag nie meer as 100 mg/kg van enigeen van die volgende stowwe bevat nie:

Antimoon-, koper-, chroom-, sink-, of bariumsulfaat; of meer as 200 mg/kg van hierdie stowwe gesamentlik nie. Die produkte mag nie kadmium, kwik, seleen, tallium, uraan, chromate of oplosbare bariumverbindings in meetbare hoeveelhede bevat nie.

(b) ORGANIESE ONSUIWERHEDE

Die produkte mag nie aromatiese polisikliese koolwaterstowwe bevat nie.

No. R. 2070 2 Desember 1994

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET No. 54 VAN 1972)

REGULASIES BETREFFENDE DIE GEBRUIK VAN SEKERE VOEDSELADDITIEWE IN SEKERE KORING- EN ROGPRODUKTE: WYSIGING

Die Minister van Gesondheid is voornemens om kragtens artikel 15 (1) van die Wet op Voedingmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet No. 54 van 1972), die regulasies in die Bylae uit te vaardig.

Belanghebbendes word versoek om binne drie maande na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing gemotiveerde kommentaar oor of verhoë in verband met die voorgestelde regulasies in te dien by die Direkteur-generaal van Gesondheid, Privaatsak X828, Pretoria, 0001 (vir die aandag van die Direkteur van Voedsel, Kosmetika, Ontsmettingsmiddels en Toksikologie).

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 2417 van 30 Oktober 1987, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 1934 van 17 Augustus 1990 en R. 1567 van 12 Junie 1992.

Wysiging van die Aanhangel van die Regulasies

2. Die Aanhangel van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "Kaliumbromaat" in kolom I sowel as die uitdrukkings "Alle brood" en "35" daarteenoor in kolom II en III te skrap.

No. R. 2071 2 Desember 1994

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET No. 54 VAN 1972)

REGULASIE BETREFFENDE PRESERVEERMIDDELS EN ANTI-OXIDEERMIDDELS: WYSIGING

Die Minister van Gesondheid is voornemens om kragtens artikel 15 (1) van die Wet op Voedingmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet No. 54 van 1972), die regulasies in die Bylae uit te vaardig.

Belanghebbendes word versoek om binne drie maande na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing gemotiveerde kommentaar oor of verhoë in verband met die voorgestelde regulasies in te dien by

Private Bag X828, Pretoria, 0001 (for the attention of the Director of Foodstuffs, Cosmetics, Disinfectants and Toxicology), within three months of the date of publication of this notice.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulation" means the regulation published under Government Notice No. R. 965 of 3 June 1977, as amended by Government Notices Nos. R. 2355 of 5 November 1982, R. 225 of 7 February 1986, R. 1884 of 4 September 1987, R. 2379 of 12 October 1990, R. 2139 of 30 August 1991 and R. 70 of 15 January 1993.

Amendment of Annexure A of the Regulation

2. Annexure A of the Regulation is hereby amended by the insertion of the subitem "Glazed fruit" under the item "Fruit" in the correct alphabetical position in column I and opposite thereto in column II the expression "Sorbic acid" and in column III the expression "400".

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 2062

2 December 1994

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, WESTERN PROVINCE

CORRECTION NOTICE

The following corrections to Government Notice No. R. 1856 appearing in *Government Gazette* No. 16043 of 28 October 1994, are hereby published for general information:

1. In the Afrikaans text of the Schedule:

- (1) "2. Klousule 16: Minimum Basiese Lone
In the heading to the second column substitute '1/5/95' for '1/5/94'."
- (2) "5. Klousule 31: Siekefonds vir die Bou-nywerheid
In subparagraph (viii) of the table, substitute 'R8,60' for 'R8,10'."

2. In the English text of the Schedule:

- (1) "2. Clause 16: Minimum Basic Wages
In the heading to the second column, substitute '1/5/95' for '1/5/94'."
- (2) "5. Clause 31: Sick Pay Fund for the Building Industry
In subparagraph (viii) of the table, substitute 'R8,60' for 'R8,10'."

No. R. 2097

2 December 1994

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CANVAS GOODS INDUSTRY, WITWATERSRAND AND PRETORIA

CORRECTION NOTICE

The following corrections to Government Notice No. R. 1524 appearing in *Government Gazette* No. 15954 of 9 September 1994, are hereby published for general information:

1. In the Afrikaans text of the Schedule:

"3. Klousule 4bis: JAARLIKSE BONUS

die Direkteur-generaal van Gesondheid, Privaat Sak X828, Pretoria, 0001 (vir die aandag van die Direkteur van Voedsel, Kosmetika, Ontsmettingsmiddels en Toksikologie).

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasie" die regulasie afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 965 van 3 Junie 1977, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 2355 van 5 November 1982, R. 225 van 7 Februarie 1986, R. 1884 van 4 September 1987, R. 2379 van 12 Oktober 1990, R. 2139 van 30 Augustus 1991 en R. 70 van 15 Januarie 1993.

Wysiging van Aanhangel A van die Regulasie

2. Aanhangel A van die Regulasie word hierby gewysig deur onder die item "Vrugte" in kolom I, in die korrekte alfabetiese posisie, die subitem "Glansvrugte" in te voeg en daarteenoor in kolom II die uitdrukking "Sorbiensuur" en in kolom III die uitdrukking "400".

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 2062

2 Desember 1994

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, WESTELIKE PROVINSIE

VERBETERINGSKENNISGEWING

Onderstaande verbeterings aan Goewermentskennisgewing No. R. 1856 wat in *Staatskoerant* No. 16043 van 28 Oktober 1994 verskyn, word hierby vir algemene inligting gepubliseer:

1. In die Afrikaanse teks van die Bylae:

- (1) "2. Klousule 16: Minimum Basiese Lone
In die opskrif van die tweede kolom in die opskrif vervang '1/5/95' deur '1/5/94'."
- (2) "5. Klousule 31: Siekefonds vir die Bou-nywerheid
In subparagraaf (viii) van die tabel, vervang die bedrag 'R8,60' deur 'R8,10'."

2. In die Engelse teks van die Bylae:

- (1) "2. Clause 16: Minimum Basic Wages
In die opskrif van die tweede kolom in die opskrif vervang '1/5/95' deur '1/5/94'."
- (2) "5. Clause 31: Sick Pay Fund for the Building Industry
In subparagraaf (viii) van die tabel, vervang die bedrag 'R8,60' deur 'R8,10'."

No. R. 2097

2 Desember 1994

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

SEILWARENYWERHEID, WITWATERSRAND EN PRETORIA

VERBETERINGSKENNISGEWING

Onderstaande verbetering aan Goewermentskennisgewing No. R. 1524 wat in *Staatskoerant* No. 15954 van 9 September 1994 verskyn, word hierby vir algemene inligting gepubliseer.

1. In die Afrikaanse teks van die Bylae:

"3. Klousule 4bis: JAARLIKSE BONUS

Vervang klousule 4bis deur die volgende:

'4bis: JAARLIKSE BONUS

Aan werknemers wat minder as 12 maande diens in die Nywerheid voltooi het, moet 'n *pro rata*-bonus van 1/52 vir elke voltooide week betaal word.

Die jaarlikse bonus moet soos volg op die laaste werkdag van die jaar betaal word:

- (a) Een jaar tot vyf jaar diens—een week se loon;
- (b) vyf jaar en langer diens—twee weke se loon'."

2. In the English text of the Schedule:

"3. Clause 4bis: ANNUAL BONUS

Substitute the following for clause 4bis:

'4bis: ANNUAL BONUS

Employees who have completed less than 12 months of employment in the Industry shall be paid a *pro rata* bonus of 1/52 for each completed week.

The annual bonus shall be paid as follows on the last working day of the year:

- (a) One year to five years' service—one week's wages;
- (b) five years and over—two week's wages'."

No. R. 2112 2 December 1994

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

**SWEETMAKING INDUSTRY, JOHANNESBURG:
EXTENSION OF PROVIDENT FUND AGREEMENT**

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices Nos. R. 616 of 30 March 1979, R. 1768 of 17 August 1979, R. 1049 of 25 May 1984, R. 2607 and R. 2608 of 30 November 1984, R. 1815 of 9 September 1988, R. 1215 of 9 June 1989 and R. 992 of 27 May 1994, by a further period ending 12 December 1994.

D. VAN DER WALT,

Director: Labour Relations.

No. R. 2113 2 December 1994

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

**SWEETMAKING INDUSTRY, JOHANNESBURG:
RENEWAL OF MAIN AGREEMENT**

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices Nos. R. 1117 of 27 May 1983, R. 2303 of 26 October 1984, R. 2720 of 24 December 1986, R. 1562 of 17 July 1987 and R. 1638 of 12 August 1988, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 November 1995.

D. VAN DER WALT,

Director: Labour Relations.

Vervang klousule 4bis deur die volgende:

'4bis: JAARLIKSE BONUS

Aan werknemers wat minder as 12 maande diens in die Nywerheid voltooi het, moet 'n *pro rata*-bonus van 1/52 vir elke voltooide week betaal word.

Die jaarlikse bonus moet soos volg op die laaste werkdag van die jaar betaal word:

- (a) Een jaar tot vyf jaar diens—een week se loon;
- (b) vyf jaar en langer diens—twee weke se loon'."

2. In die Engelse teks van die Bylae:

"3. Clause 4bis: ANNUAL BONUS

Vervang klousule 4bis deur die volgende:

'4bis: ANNUAL BONUS

Employees who have completed less than 12 months of employment in the Industry shall be paid a *pro rata* bonus of 1/52 for each completed week.

The annual bonus shall be paid as follows on the last working day of the year:

- (a) One year to five years' service—one week's wages;
- (b) five years and over—two week's wages'."

No. R. 2112 2 Desember 1994

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

**LEKKERGOEDNYWERHEID, JOHANNESBURG:
VERLENGING VAN VOORSORGFONDSOOREENKOMS**

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings Nos. R. 616 van 30 Maart 1979, R. 1768 van 17 Augustus 1979, R. 1049 van 25 Mei 1984, R. 2607 R. 2608 van 30 November 1984, R. 1815 van 9 September 1988, R. 1215 van 9 Junie 1989 en R. 992 van 27 Mei 1994, met 'n verdere tydperk wat op 12 Desember 1995 eindig.

D. VAN DER WALT,

Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

No. R. 2113 2 Desember 1994

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

**LEKKERGOEDNYWERHEID, JOHANNESBURG:
HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS**

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalinge van Goewermentskennisgewings Nos. R. 1117 van 27 Mei 1983, R. 2303 van 26 Oktober 1984, R. 2720 van 24 Desember 1986, R. 1562 van 17 Julie 1987 en R. 1638 van 12 Augustus 1988, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 November 1995 eindig.

D. VAN DER WALT,

Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

No. R. 2123**2 December 1994****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****CLEANING TRADE: AMENDMENT OF ORDER**

I, Tito Titus Mboweni, Minister of Labour, hereby in terms of section 51A (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, amend the Order for the Cleaning Trade, published under Government Notice No. R. 2417 of 21 November 1986, as amended by Government Notices Nos. R. 2051 of 18 September 1987, R. 1834 of 25 August 1989, R. 2263 of 20 September 1991, R. 1993 of 15 October 1993 and R. 1857 of 28 October 1994, in accordance with the Schedule hereto and fix the first Monday after the date of publication of this notice as the date from which the said amendment shall be binding.

T. T. MBOWENI,
Minister of Labour.

No. R. 2123**2 Desember 1994****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****SKOONMAAKBEDRYF: WYSIGING VAN ORDER**

Ek, Tito Titus Mboweni, Minister van Arbeid, wysig hierby kragtens artikel 51A (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die Order vir die Skoonmaakbedryf, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2417 van 21 November 1986, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 2051 van 18 September 1987, R. 1834 van 25 Augustus 1989, R. 2263 van 20 September 1991, R. 1993 van 15 Oktober 1993 en R. 1857 van 28 Oktober 1994, ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing as die datum waarop genoemde wysiging bindend word.

T. T. MBOWENI,
Minister van Arbeid.

SCHEDULE

In clause 2 substitute the following table for the existing table:

	The Magisterial Districts of Bellville, Goodwood, Kuils River, Paarl, Simon's Town, Somerset West, Stellenbosch, Strand, The Cape and Wynberg	The Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Inanda, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Port Elizabeth, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Uitenhage, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonia and Wonderboom and the Municipal Area of Sasolburg	The Magisterial Districts of Bloemfontein, East London, Klerksdorp, Odendaalsrus, Virginia and Welkom and the Municipal Areas of Kimberley, Potchefstroom and Witbank	The Magisterial Districts of George, Highveld Ridge, Oudtshoorn and Wellington, and the Municipal Areas of Brits, Fochville, Kroonstad and Worcester	The Magisterial Districts of Knysna and Mossel Bay (excluding the village area of Herbertsdale) and the Municipal Areas of Bethlehem, Middelburg (Tvl), Nelspruit, Pietersburg, Rustenburg and Upington	The Municipal Areas of Ermelo, Grahamstown, Harrismith, Lichtenburg and Potgietersrus
	During the first 12 months after this Order becomes binding	During the first 12 months after this Order becomes binding	During the first 12 months after this Order becomes binding	During the first 12 months after this Order becomes binding	During the first 12 months after this Order becomes binding	During the first 12 months after this Order becomes binding
	Per Week R	Per Week R	Per Week R	Per Week R	Per Week R	Per Week
(i) Watchman	206,43	194,00	176,74	159,45	153,66	145,98
(ii) Sanitary Worker	181,06	170,16	154,95	139,92	134,76	128,18
(iii) Part-time Cleaner	103,24	97,02	88,37	79,71	76,86	73,00
(iv) Employees other than a watchman, a sanitary worker or part-time cleaner	172,02	161,67	147,27	132,88	128,07	121,65

* Note: This order merely amends the wage table of Wage Determination 467: Unskilled Labour, Certain Areas, in respect of the Cleaning Trade. The remaining provisions of the Determination still apply to the employers and employees in the said trade.

BYLAE

In klousule 2, vervang die bestaande tabel deur die volgende tabel:

	Die landdrosdistrikte Bellville, Goodwood, Kuilsrivier, Paarl, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Die Kaap en Wynberg	Die landdrosdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Inanda, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Port Elizabeth, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Uitenhage, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria en Wonderboom en die munisipale gebied van Sasolburg	Die landdrosdistrikte Bloemfontein, Oos-Londen, Klerksdorp, Odendaalsrus, Virginia en Welkom en die munisipale gebiede van Kimberley, Potchefstroom en Witbank	Die landdrosdistrikte George, Hoëveldrif, Oudtshoorn en Wellington en die munisipale gebiede van Brits, Fochville, Kroonstad en Worcester	Die landdrosdistrikte Knysna en Mosselbaai (uitgesonderd die dorpsgebied van Herbertsdale) en die munisipale gebiede van Bethlehem, Middelburg (Tvl), Nelspruit, Pietersburg, Rustenburg en Uppington	Die munisipale gebiede van Ermelo, Grahamstad, Harrismith, Lichtenburg en Potgietersrus
	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie Order bindend word	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie Order bindend word	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie Order bindend word	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie Order bindend word	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie Order bindend word	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie Order bindend word
	Per Week R	Per Week R	Per Week R	Per Week R	Per Week R	Per Week R
(i) Wag	206,43	194,00	176,74	159,45	153,66	145,98
(ii) Sanitasiewerker	181,06	170,16	154,95	139,92	134,76	128,18
(iii) Part-time cleaner	103,24	97,02	88,37	79,71	76,86	73,00
(iv) Werknemers uitgesonderd 'n wag, 'n sanitasiewerker of 'n deeltydse skoonmaker	172,02	161,67	147,27	132,88	128,07	121,65

* *Opmerking:* Hierdie Order wysig slegs die loontabel van Loonvasstelling 467: Ongeskoolde Arbeid, Sekere Gebiede, ten opsigte van die Skoonmaakbedryf. Die oorblywende bepalings van die Vasstelling geld steeds vir die werkgewers en werknemers in genoemde Bedryf.

No. R. 2124

2 December 1994

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

COMMERCIAL DISTRIBUTIVE TRADE, KIMBERLEY:
AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Tito Titus Mboweni, Minister of Labour, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1995, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1995, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the area specified in clause 1 of the Amending Agreement.

T. T. MBOWENI,
Minister of Labour.

SCHEDULE

COMMERCIAL DISTRIBUTIVE TRADE INDUSTRIAL
COUNCIL, KIMBERLEY

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Kimberley Commercial Employers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Distributive and Allied Workers

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Commercial Distributive Trade Industrial Council, Kimberley,

to amend the Agreement of the Council published under Government Notice No. R. 933 of 26 April 1985, as amended, extended and renewed by Government Notices Nos. R. 2296 of 11 October 1985, R. 2431 of 21 November 1986, R. 308 of 13 February 1987, R. 2645 of 27 November 1987, R. 2842 of 24 December 1987, R. 1618 and R. 1619 of 12 August 1988, R. 100 of 19 January 1990, R. 2873 of 7 December 1990, R. 234 of 15 February 1991 and R. 1299 of 8 May 1992.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

The terms of this Agreement shall be observed in the municipal area of Kimberley—

- (a) by all employers and employees who are members of the employers' organisation and the trade union, respectively;

No. R. 2124

2 Desember 1994

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

KOMMERSIËLE DISTRIBUSIEBEDRYF, KIMBERLEY:
WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Tito Titus Mboweni, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1995 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (a) met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1995 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebied in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

T. T. MBOWENI,
Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE KOMMERSIËLE
DISTRIBUSIEBEDRYF, KIMBERLEY

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Kimberley Commercial Employers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Distributive and Allied Workers

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Kommersiële Distribusiebedryf, Kimberley,

tot wysiging van die Ooreenkoms van die Raad gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 933 van 26 April 1985, soos gewysig, verleng en hernieu by Goewermentskennisgewings Nos. R. 2296 van 11 Oktober 1985, R. 2431 van 21 November 1986, R. 308 van 13 Februarie 1987, R. 2645 van 27 November 1987, R. 2842 van 24 Desember 1987, R. 1618 en R. 1619 van 12 Augustus 1988, R. 100 van 19 Januarie 1990, R. 2873 van 7 Desember 1990, R. 234 van 15 Februarie 1991 en R. 1299 van 8 Mei 1992.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms moet in die munisipale gebied van Kimberley nagekom word—

- (a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasie en die vakvereniging is;

(b) in the Commercial Distributive Trade.

2. CLAUSE 3: DEFINITIONS

Delete the definition of "tea maker".

3. CLAUSE 4: REMUNERATION

(1) Substitute the following for subclause (1):

"(1) No employer shall pay and no employee shall accept wages lower than the undermentioned for each class of employee:

Employees, other than casual employees and part-time employees:

(b) in die Kommersiële Distribusiebedryf.

2. KLOUSULE 3: WOORDOMSKRYWING

Skrap die omskrywing van "teemaker".

3. KLOUSULE 4: BESOLDIGING

(1) Vervang subklausule (1) deur die volgende:

"(1) Geen lone laer as die ondervermelde mag vir elke klas werknemer deur 'n werkgever betaal en deur 'n werknemer aangeneem word nie:

Werknemers, uitgesonderd los werknemers en deeltydse werknemers:

	For 12 months after publication of this Agreement		Thereafter	
	Per week	Per month	Per week	Per month
	R	R	R	R
(a) Alteration hand.....	147	637	165	715
(b) Assembler.....	135	585	153	663
(c) Clerical assistant.....	150	650	168	728
(d) Clerk—				
during the first year of experience.....	156	676	174	754
during the second year of experience.....	162	702	183	793
thereafter.....	177	767	198	858
(e) Commercial traveller—				
During the first year of experience.....	216	936	240	1 040
thereafter.....	234	1 014	261	1 131
(f) Commercial traveller's assistant.....	135	585	153	663
(g) Demonstrator-salesman—				
during the first year of experience.....	156	676	174	754
during the second year of experience.....	174	754	195	845
thereafter.....	195	845	219	949
(h) Displayer—				
during the first year of experience.....	162	702	183	793
thereafter.....	180	780	201	871
(i) Driver of—				
mobile hoist.....	147	637	165	715
light motor vehicle.....	147	637	165	715
medium motor vehicle.....	159	689	180	780
heavy motor vehicle.....	186	806	207	897
extra-heavy motor vehicle.....	222	962	243	1 053
(j) Driver-salesman of—				
light motor vehicle.....	186	506	207	897
medium motor vehicle.....	198	858	222	962
heavy motor vehicle.....	225	975	249	1 079
extra-heavy motor vehicle.....	252	1 092	279	1 209
(k) General assistant—				
First six months of experience.....	117	507	132	572
thereafter.....	135	585	153	663
(l) Handyman.....	186	806	207	897
(m) Manager.....	282	1 222	315	1 365
(n) Sales assistant—				
during the first year of experience.....	156	676	174	754
during the second year of experience.....	171	741	192	832
thereafter.....	186	806	207	897
(o) Shop and store assistant.....	147	637	165	715
(p) Store detective.....	186	806	207	897
(q) Storeman—				
during the first year of experience.....	171	741	192	832
thereafter.....	195	845	219	949
(r) Supervisor.....	222	962	249	1 079
(s) Watchman.....	147	637	165	715

	12 maande lank na publikasie van hierdie Ooreenkoms		Daarna	
	Per week	Per maand	Per week	Per maand
	R	R	R	R
(a) Verstelwerker.....	147	637	165	715
(b) Monteur.....	135	585	153	663
(c) Klerklike assistent.....	150	650	168	728
(d) Klerk—				
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	156	676	174	754
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	162	702	183	793
daarna.....	177	767	198	858
(e) Handelsreisiger—				
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	216	936	240	1 040
daarna.....	234	1 014	261	1 131
(f) Handelsreisiger se assistent.....	135	585	153	663
(g) Demonstrateur-verkoopsman—				
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	156	676	174	754
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	174	754	195	845
daarna.....	195	845	219	949
(h) Uitstaller—				
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	162	702	183	793
daarna.....	180	780	201	871
(i) Drywer van—				
'n mobiele hystoestel.....	147	637	165	715
'n ligte motorvoertuig.....	147	637	165	715
'n medium motorvoertuig.....	159	689	180	780
'n swaar motorvoertuig.....	186	806	207	897
'n ekstra-swaar motorvoertuig.....	222	962	243	1 053
(j) Drywer-verkoopsman van—				
'n ligte motorvoertuig.....	186	506	207	897
'n medium motorvoertuig.....	198	858	222	962
'n swaar motorvoertuig.....	225	975	249	1 079
'n ekstra-swaar voertuig.....	252	1 092	279	1 209
(k) Algemene assistent—				
gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	117	507	132	572
daarna.....	135	585	153	663
(l) Faktotum.....	186	806	207	897
(m) Bestuurder.....	282	1 222	315	1 365
(n) Verkoopassistent—				
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	156	676	174	754
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	171	741	192	832
daarna.....	186	806	207	897
(o) Winkel- en magasynassistent.....	147	637	165	715
(p) Winkelspeurder.....	186	806	207	897
(q) Magasynman—				
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	171	741	192	832
daarna.....	195	845	219	949
(r) Toesighouer.....	222	962	249	1 079
(s) Wag.....	147	637	165	715

Signed at Kimberley, on behalf of the parties to the Council, this 18th day of April 1994.

I. M. BROWN,
Chairman.

M. E. JEMANE,
Vice-Chairman.

R. A. EVANS,
Secretary.

Namens die partye by die Raad, op hede die 18de dag van April 1994 te Kimberley onderteken.

I. M. BROWN,
Voorsitter.

M. E. JEMANE,
Ondervoorsitter.

R. A. EVANS,
Sekretaris.

No. R. 2125**2 December 1994****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****BUILDING INDUSTRY, WESTERN PROVINCE:
AMENDMENT OF MEDICAL AID FUND AGREEMENT**

I, Tito Titus Mboweni, Minister of Labour, hereby —

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1996, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1996, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

T. T. MBOWENI,
Minister of Labour.

SCHEDULE**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY
(WESTERN PROVINCE)****AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

**Master Builders' and Allied Trades Association
(Cape Peninsula)**

Boland Meesterbouers en Verwante Bedrywe Vereniging

**Master Masons' and Quarry Owners' Association
(South Africa) representing its members in the
Monumental Masonry Industry**

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

South African Operative Masons' Society

South African Woodworkers' Union

Building Workers Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry (Western Province),

No. R. 2125**2 Desember 1994****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****BOUNYWERHEID, WESTELIKE PROVINSIE: WYSIGING VAN MEDIESE HULPFONDSOORENKOMS**

Ek, Tito Titus Mboweni, Minister van Arbeid, verklaar hierby —

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1996 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1996 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

T. T. MBOWENI,
Minister van Arbeid.

BYLAE**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID (WESTELIKE PROVINSIE)****OOREENKOMS**

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

**Master Builders' and Allied Trades Association
(Cape Peninsula)**

Boland Meesterbouers en Verwante Bedrywe Vereniging

**Master Masons' and Quarry Owners' Association
(South Africa) wat sy lede in die Monumentklipmesselnywerheid verteenwoordig**

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

South African Operative Masons' Society

South African Woodworkers' Union

Building Workers Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Westelike Provinsie),

to amend the Medical Aid Fund Agreement published under Government Notice No. R. 1280 of 27 June 1980, as amended and extended by Government Notices Nos. R. 2283 of 28 October 1981, R. 2351 of 29 October 1982, R. 2158 of 30 September 1983, R. 962 of 11 May 1984, R. 2123 of 21 September 1984, R. 728 of 4 April 1985, R. 336 of 28 February 1986, R. 503 of 23 March 1989, R. 2323 of 27 October 1989, R. 2506 of 26 October 1990, R. 3109 of 13 December 1991, R. 512 of 26 March 1993, R. 2046 of 29 October 1993 and R. 2246 of 26 November 1993.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building and Monumental Masonry Industries—

- (a) by all employers who are members of the employers' organisations and by all employees who are members of the trade unions;
- (b) in the Boland and in the Cape Peninsula.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreements shall—

- (a) in respect of the Cape Peninsula only apply to employees for whom wages are prescribed in clause 16 (1) (g) of the Agreement published under Government Notice No. R. 504 of 23 March 1989, including any amendment or extension thereof, or any succeeding Agreement (thereinafter referred to as the "Peninsula Agreement");
- (b) in respect of the Boland only apply to employees (excluding learners) for whom wages are prescribed in clause 16 (1) (f), (g) and (l) of the Agreement published under Government Notice No. R. 460 of 18 March 1988, including any amendment or extension thereof, or any succeeding Agreement (hereinafter referred to as the "Boland Agreement").

2. CLAUSE 9: CONTRIBUTIONS

- (1) In subclause (1), substitute the expression "R36,60" for the expression "R33,20".
- (2) In subclause (2), substitute the expression "R18,30" for the expression "R16,60".
- (3) In subclause (10), substitute the expression "R36,60" for the expression "R33,20".

Signed at Cape Town this 5th day of September 1994.

H. McCARTHY,
Chairman.

E. R. KAPP,
Vice-Chairman.

J. J. KITSHOFF,
Secretary.

tot wysiging van die Mediese hulpfondsooreenkomms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. R. 1280 van 27 Junie 1980, soos gewysig en verleng by Goewermmentskennisgewings Nos. R. 2283 van 28 Oktober 1981, R. 2351 van 29 Oktober 1982, R. 2158 van 30 September 1983, R. 962 van 11 Mei 1984, R. 2123 van 1 September 1984, R. 728 van 4 April 1985, R. 336 van 28 Februarie 1986, R. 503 van 23 Maart 1989, R. 2323 van 27 Oktober 1989, R. 2506 van 26 Oktober 1990, R. 3109 van 13 Desember 1991, R. 512 van 26 Maart 1993, R. 2046 van 29 Oktober 1993 en R. 2246 van 26 November 1993.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkomms moet in die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid nagekom word—

- (a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasies is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is;
- (b) in die Boland en in die Kaapse Skiereiland.

(2) Ondanks subklousule (1) (a) is hierdie Ooreenkomms—

- (a) ten opsigte van die Kaapse Skiereiland slegs van toepassing op werknemers vir wie lone voorgeskryf word by klousule 16 (1) (g) van die Ooreenkomms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. R. 504 van 23 Maart 1989, insluitende enige wysiging of verlenging daarvan, of enige daaropvolgende Ooreenkomms (hierna die "Skiereiland-ooreenkomms" genoem);
- (b) ten opsigte van die Boland slegs van toepassing op werknemers (uitgesonderd leerlinge) vir wie lone voorgeskryf word by klousule 16 (1) (f), (g) en (l) van die Ooreenkomms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. R. 460 van 18 Maart 1988, insluitende enige wysiging of verlenging daarvan, of enige daaropvolgende Ooreenkomms (hierna die "Boland-ooreenkomms" genoem).

2. KLOUSULE 9: BYDRAES

- (1) In subklousule (1), vervang die uitdrukking "R33,20" deur die uitdrukking "R36,60".
- (2) In subklousule (2), vervang die uitdrukking "R16,60" deur die uitdrukking "R18,30".
- (3) In subklousule (10), vervang die uitdrukking "R33,20" deur die uitdrukking "R36,60".

Onderteken te Kaapstad op hede die 5de dag van September 1994.

H. McCARTHY,
Voorsitter.

E. R. KAPP,
Ondervoorsitter.

J. J. KITSHOFF,
Sekretaris.

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

Closing times PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS for

LEGAL NOTICES
GOVERNMENT NOTICES **1994**

*The closing time is **15:00** sharp on the following days:*

- ▶ **8 December**, Thursday, for the issue of Thursday **15 December**
- ▶ **22 December**, Thursday, for the issue of Friday **30 December**

Late notices will be published in the subsequent issue, if under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged

The copy for a **SEPARATE** *Government Gazette* must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

BELANGRIKE AANKONDIGING

Sluitingstye VOOR VAKANSIEDAE vir

WETLIKE KENNISGEWINGS
GOEWERMENSKENNISGEWINGS **1994**

*Die sluitingstyd is stiptelik **15:00** op die volgende dae:*

- ▶ **8 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **15 Desember**
- ▶ **22 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **30 Desember**

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word.

Wanneer 'n **APARTE** *Staatskoerant* verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

IMPORTANT!!

Placing of languages: *Government Gazettes*

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1994 to 30 September 1995, English is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*

—oOo—

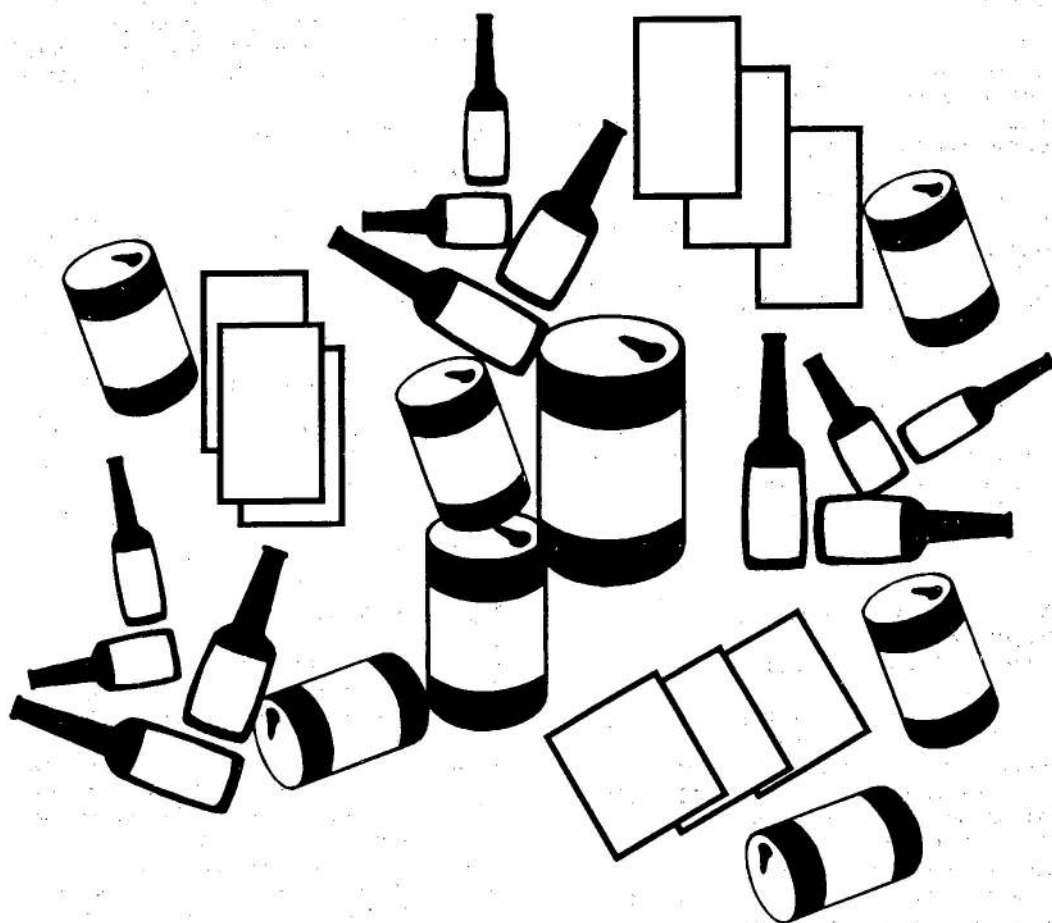
BELANGRIK!!

Plasing van tale: *Staatskoerante*

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1994 tot 30 September 1995 word Engels EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.*



RECYCLE HERGEBRUIK



Department of Environment Affairs
Departement van Omgewingsake



CONTENTS

INHOUD

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS			
R. 172	Harmful Business Practices Act (71/1988): Establishment of a special court.....	1	16114
R. 173	do.: Appointment of members of a special court.....	1	16114
GOVERNMENT NOTICES			
Agriculture, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 2067	Liquor Products Act (60/1989): Wine of Origin Scheme: Amendment.....	23	16114
R. 2072	Marketing Act (59/1968): Mohair Scheme: Proposed amendment.....	24	16114
R. 2076	Marketing Act (59/1968): Cotton Scheme: Amendment.....	25	16114
Education, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 2114	National Policy for General Education Affairs Act (76/1984): Notice of determination of policy.....	26	16114
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 2048	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/699).....	2	16114
R. 2049	do.: Amendment of Schedule No. 2 (No. 2/23).....	2	16114
R. 2050	do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/700).....	3	16114
R. 2051	do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/701).....	5	16114
R. 2052	do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/274).....	6	16114
R. 2053	do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/275).....	6	16114
R. 2054	do.: Amendment of Regulations (No. MR/99).....	7	16114
R. 2055	do.: Amendment of Rules (No. DAR/72) ..	7	16114
R. 2108	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment to Schedule No. 2 (No. 2/24).....	8	16114
Health, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 2059	Occupational Diseases in Mines and Works Act (78/1973): Declaration of controlled mines, a controlled works and risk work.....	29	16114
R. 2064	Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Regulations: Use of sweeteners in foodstuffs: Amendment.....	31	16114
R. 2065	do.: do.: Food colourants.....	32	16114
R. 2070	Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Regulations: Use of certain food additives in certain wheaten and rye products: Amendment.....	41	16114
R. 2071	do.: Regulation: Preservatives and antioxidants: Amendment.....	41	16114
Independent Broadcasting Authority			
<i>Government Notices</i>			
R. 2105	Application for transfer of licences.....	9	16114
R. 2106	Independent Broadcasting Authority (Temporary Community Broadcasting Licences) Regulations, 1994: Temporary community broadcasting licences: Applications received.....	9	16114

No.		Bladsy No.	Koerant No.
PROKLAMASIES			
R. 172	Wet op Skadelike Sakepraktyke (71/1988): Instelling van 'n spesiale hof...	1	16114
R. 173	do.: Aanstelling van lede van 'n spesiale hof.....	1	16114
GOEWERMENSKENNIGEWINGS			
Arbeid, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 2062	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bounywerheid, Westelike Provinsie: Verbeteringskennisgewing.....	42	16114
R. 2097	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Seilwarenywerheid, Witwatersrand en Pretoria: Verbeteringskennisgewing.....	42	16114
R. 2112	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Lekkergoednywerheid, Johannesburg: Verlenging van Voorsorgfondsooreenkoms.....	43	16114
R. 2113	do.: do.: Hernuwing van Hoofdooreenkoms.....	43	16114
R. 2123	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Skoonmaakbedryf: Wysiging van Order....	44	16114
R. 2124	do.: Kommersiële Distribusiebedryf, Kimberley: Wysiging van Hoofdooreenkoms....	47	16114
R. 2125	do.: Bounywerheid, Westelike Provinsie: Wysiging van Mediese Hulpfondsooreenkoms.....	50	16114
Finansies, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 2048	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/699)...	2	16114
R. 2049	do.: Wysiging van Bylae No. 2 (No. 2/23) ..	2	16114
R. 2050	do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/700).....	3	16114
R. 2051	do.: Wysiging van van Bylae No. 1 (No. 1/1/701).....	5	16114
R. 2052	do.: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/274).....	6	16114
R. 2053	do.: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/275).....	6	16114
R. 2054	do.: Wysiging van Regulasies (No. MR/99).....	7	16114
R. 2055	do.: Wysiging van Reëls (No. DAR/72)	7	16114
R. 2108	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 2 (No. 2/24).....	8	16114
Gesondheid, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 2059	Wet op Bedryfsiektes in Myne en Bedrywe (78/1973): Verklaring tot beheerde myne, 'n beheerde bedryf in risikowerk....	29	16114
R. 2064	Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels (54/1972): Regulasies: Gebruik van versoeters in voedingsmiddels: Wysiging.....	31	16114
R. 2065	do.: do.: Voedselkleurstowwe.....	32	16114
R. 2070	Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels (54/1972): Regulasies: Gebruik van sekere voedseladditiewe in sekere koring- en rogprodukte: Wysiging.....	41	16114
R. 2071	do.: Regulasie: Preserveermiddels en anti-oksiedeermiddels: Wysiging.....	41	16114
Landbou, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 2067	Wet op Drankprodukte (60/1989): Wyn van Oorsprongskema: Wysiging.....	23	16114

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
Labour, Department of							
<i>Government Notices</i>							
R. 2062	Labour Relations Act (28/1956): Building Industry, Western Province: Correction notice	42	16114	R. 2072	Bemarkingswet (59/1968): Sybokhaarskema: Voorgestelde wysiging	24	16114
R. 2097	Labour Relations Act (28/1956): Canvas Goods Industry, Witwatersrand and Pretoria: Correction notice	42	16114	R. 2076	Bemarkingswet (59/1968): Katoenskema: Wysiging	25	16114
R. 2112	Labour Relations Act (28/1956): Sweet-making Industry, Johannesburg: Extension of Provident Fund Agreement	43	16114	Onafhanklike Uitsaai-owerheid			
R. 2113	do.: do.: Renewal of Main Agreement	43	16114	<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 2123	Labour Relations Act (28/1956): Cleaning Trade: Amendment of Order	44	16114	R. 2105	Aansoek om die oordrag van lisensies	9	16114
R. 2124	do.: Commercial Distributive Trade, Kimberley: Amendment of Main Agreement	47	16114	R. 2106	Onafhanklike Uitsaai-owerheid (Tydelike Gemeenskapsuitsaailisensies) Regulasies, 1994: Tydelike Gemeenskapsuitsaailisensies: Aansoeke ontvang	9	16114
R. 2125	do.: Building Industry, Western Province: Amendment of Medical Aid Fund Agreement	50	16114	Onderwys, Departement van			
				<i>Goewermentskennisgewing</i>			
				R. 2114	Wet op die Nasionale Beleid vir Algemene Onderwyssake (76/1984): Kennisgewing van beleidsbepaling	26	16114